

MONSWILLER

*Chez nous au village
Bi uns em Dorf*

BULLETIN MUNICIPAL DE LA COMMUNE DE MONSWILLER
www.monswiller.fr décembre 2013 n° **34**



Don du sang
Collecte prometteuse
P. 42

Concert

*de la Musique Municipale de Monswiller
au Zornhoff P. 33*





La semaine du goût
à l'école maternelle

28

Édito

04

Décisions de nos élus

Délibérations du Conseil Municipal

06

Travaux

Maison d'Accueil de l'Altenberg

08

Événements

Ping-pong ou tennis de table ?

Lauréats du fleurissement 2013

Le Zornhoff fête sa première année
d'exploitation

Spectacles à venir en 2014 au Zornhoff

09



08

Loisirs

M^{me} Schroeder, passionnée de cartes postales
anciennes

14



14

Vie culturelle

La médiathèque propose toujours plus
d'animations !

16

17

Écoles

Toutes les classes au Zornhoff pour voir la fille
des airs !

Semaine du goût à l'école maternelle

École Municipale de Musique de Monswiller :
de la musique, toujours et encore...

26





53

Camp à cheval au Haras de la Née à Neewiller



58



50

33



Associations

33

La Musique Municipale de Monswiller
 Le Football Club de Monswiller
 L'Association Interparoissiale de Monswiller
 Le mot des sapeurs-pompiers
 La société d'aviculture
 Monswiller Sport Pétanque
 Association des donneurs de sang bénévoles
 Une nouvelle association :
 Monswiller Magic Club
 Association de pêche et de pisciculture
 À vos agendas
 L'UNIAT au service des assurés sociaux

Périscolaire

49

Périscolaire « La Passerelle »
 Réseau Animation Jeunes

Économie locale

55

Würth : une nouvelle entreprise implantée à Monswiller

Intercommunalité

56

Une nouvelle donne pour le Martelberg ?
 Hôtel d'entreprises : bientôt un équipement certifié « bâtiment passif » pour dynamiser l'économie de l'habitat durable



34

Stage de foot jeunes 2013

Rubriques informatives

60

Permanence de la mairie pour la fin d'année 2013

Déneigement

Vieux papiers

Report de la date de collecte des ordures ménagères de la poubelle orange

Réception de la TNT

Constitution d'une base de données des victimes alsaciennes de la Seconde Guerre mondiale

Le monoxyde de carbone

Le gaspillage alimentaire

Monswiller et le SMICTOM

Les élections municipales



62

Des choses et d'autres

67

État civil

Nous avons fêté leurs grands anniversaires

Renseignements utiles

Plan du village



Pierre Kaetzel

Maire

Chers Monswilleroises, chers Monswillerois,

Nous voilà arrivés au dernier « *Bi uns em Dorf* » de cette mandature qui se terminera au mois de mars prochain.

Mon équipe, élus et personnel, avons travaillé et nous sommes appliqués pour que Monswiller soit reconnu, apprécié et préparé pour affronter l'avenir dans les meilleures conditions.

Je reconnais que tout n'est pas parfait, comme disait le poète Théodore de Banville, ami de Victor Hugo, « Ceux qui ne font rien ne se trompent jamais ».

Je suis convaincu que les bulletins municipaux vous

ont apporté des informations intéressantes et importantes sur la vie de notre commune.

*Vous trouverez dans ce nouveau « *Bi uns em Dorf* » des articles passionnants, je pense en particulier à ceux sur le dynamisme de nos associations et à celui sur les règles concernant les élections municipales du mois de mars prochain.*

Concernant les élections, deux grands changements sont à noter pour les communes de plus de mille habitants comme la nôtre :

> nous sommes en scrutin de liste, de ce fait il faut voter la liste complète et surtout ne pas rayer ou annoter le bulletin sinon le vote est nul,

- > sur la même liste, vous allez trouver une deuxième liste avec les personnes candidates pour être déléguées à l'intercommunalité. Les mêmes règles s'appliquent.
- > la carte nationale d'identité et la carte électorale sont obligatoires pour pouvoir voter.

Les temps sont toujours difficiles voire s'aggravent et la réalisation de promesses se fait attendre. Il faut se battre, garder le moral et ne pas tomber dans le pessimisme.

Voyons l'avenir avec sérénité et confiance et comme dit le dicton « après la pluie le beau temps ».

*Être optimiste c'est dire :
« la nuit est entourée de deux jours »
Et les pessimistes disent
« le jour est entouré de deux nuits »*

*Je vous souhaite un bon moment de lecture.
Les fêtes de fin d'année sont devant notre porte et avec toute l'équipe je souhaite à tous un joyeux Noël ainsi qu'à vos familles, amis et connaissances et une bonne et heureuse année 2014; qu'elle vous apporte d'agréables surprises.*

*Toujours à votre écoute
Pierre KAETZEL
Maire*

Éditions:

Mairie de Monswiller
4, rue du Général Leclerc
67700 MONSWILLER
Tél. : 03 88 91 19 25
Fax : 03 88 71 01 19
www.monswiller.fr

Courriel:

mairie@monswiller.fr

Directrice**de la publication:**

Michèle Fontanes

Directeur**de la communication:**

Michèle Fontanes

Rédaction:

Service communication

Crédits photographiques:

Service communication

Maquette:

OTT Imprimeurs - Wasselonne

Mise en page:

OTT Imprimeurs - Wasselonne

Couverture:

Service communication

Impression:

OTT Imprimeurs - Wasselonne

Dépôt légal:

4^e trimestre 2013

Tirage:

1200 exemplaires

Distribution:

Commune de Monswiller

Date de sortie du prochain**numéro:**

Juillet 2014

Délibérations du Conseil Municipal



Les conseillers municipaux de Monswiller se sont réunis à cinq reprises ce **dernier semestre 2013**. Nous vous livrons ci-après les décisions les plus importantes du Conseil Municipal. (Les comptes-rendus intégraux des délibérations du Conseil Municipal sont disponibles sur notre site internet www.monswiller.fr, rubrique "Mairie")

Vente à tempérament dans le cadre de l'aliénation de l'Auberge de la Zorn

Au premier semestre le Conseil Municipal avait décidé de céder au profit de M. DA CRUZ Pascal l'immeuble situé 1, rue de la Girafe, comprenant le restaurant "Auberge de la Zorn" et deux logements, ainsi que le fonds de commerce.

Dans le cadre de cette vente, le Conseil Municipal accepte la mise en place d'une vente à tempérament : une partie du prix de vente (40 000 €) est consentie à l'acquéreur sous forme de crédit remboursable sur 4 ans et 9 mois à un taux d'intérêt annuel de 3 %.

Modification n° 2 du Plan Local d'Urbanisme

La modification n° 2 du PLU de la commune de Monswiller a été engagée. Le SDAU (Service Départemental d'Aménagement et d'Urbanisme) assure la conduite des études et de la procédure afférente.

L'objet principal de cette modification est de permettre l'accueil dans la ZAC intercommunale du Martelberg d'activités supplémentaires, autres que celles du secteur tertiaire. Des points de règlement seront en outre modifiés.

Aliénation d'un immeuble communal

L'immeuble situé 3, rue Haute sera vendu au profit de M. DIEBOLT Rémy, domicilié Marmoutier, au prix de 30 000 €. La commune avait acquis ce bien en 2009 afin de disposer d'un possible accès vers le site de la Geismatt depuis la rue Haute. Une division parcellaire sera réalisée, afin de garantir la possibilité de réalisation d'une voie de passage de 5 m de largeur.

Vote des tarifs municipaux 2014

Lors de sa dernière séance du 12 décembre, le Conseil Municipal a adopté les tarifs municipaux de l'exercice 2014. Ceux-ci sont visibles sur le site www.monswiller.fr.

Demande de subvention régionale pour la réalisation du hall multisports

Des impératifs budgétaires avaient contraint le Conseil Municipal à reporter les travaux d'aménagements nécessaires à la finalisation du hall multisports situé dans la rue du Stade. Il s'est avéré que le Conseil Régional d'Alsace a mis en place une aide de 9 M € destinée à réactiver des projets d'équipements des communes mis en sommeil faute de possible financement. Le projet de hall multisports correspondant parfaitement aux opérations pouvant bénéficier de ce fonds spécial d'aide aux communes, une subvention régionale a été sollicitée. La Région Alsace a répondu favorablement à cette demande et a octroyé une aide de 50 000 € pour la réalisation du hall multisports. Ce projet devrait donc être concrétisé en 2014.

Spectacles à produire à l'Espace Le Zornhoff

Dans un souci de lancement d'activités à l'espace culture et loisirs Le Zornhoff, la commune avait acheté cinq spectacles auprès d'une société de productions. Ces spectacles ont été produits au 1^{er} semestre 2013 et ont admirablement favorisé la notoriété de l'Espace culture et loisirs Le Zornhoff. Afin de ne pas galvauder la notoriété acquise par l'Espace Le Zornhoff en dix mois – notoriété profitable à la commune –, le Conseil Municipal a décidé de reconduire cette expérience : une subvention de 30 000 € a été allouée au profit de l'Association d'Animation du Zornhoff pour l'acquisition par celle-ci de cinq spectacles à produire au  en 2014.

Implantations dans la zone d'activités du Martelberg

Le Conseil Municipal s'est déclaré favorable à l'implantation de la société Vins de Propriétés et Châteaux de France (VPCF) - actuellement installée dans la zone d'activités de la Weidmatt - dans la ZAC du Martelberg. Par contre, il s'est déclaré contre l'implantation d'un complexe hospitalier sur ce site.

La Maison d'Accueil de l'Altenberg de Monswiller

Une plaquette d'information bientôt disponible à la mairie



Infos et pré-inscriptions

Vous pouvez d'ores et déjà nous contacter pour davantage de renseignements ou vous pré-inscrire !

Contact :

M^{me} Fontanes, Présidente
de l'association de gestion,
Mairie de Monswiller,
03 88 91 19 25

Préoccupées par la question du vieillissement de sa population, la commune de Monswiller et les communes environnantes ont souhaité proposer aux seniors autonomes, voire en perte d'autonomie, une offre adaptée en termes d'habitat et de services. Début du 2^e semestre 2014, elle ouvrira ses portes. 24 logements sont proposés à la location. Une équipe professionnelle mais non médicale assurera un accompagnement 7j/7 -

24h/24. Les services proposés pourront être utilisés par les résidents selon leurs besoins (restauration, téléassistance, blanchisserie, animations,...). La Maison d'Accueil de l'Altenberg développera un réel projet de vie sociale favorisant l'autonomie et encourageant la participation à la vie collective, tout en respectant l'indépendance individuelle. Le rythme et le mode de

vie de chacun seront pris en compte.

Ce lieu de vie convivial a été pensé dans une démarche sociale et solidaire et sera géré par une association de gestion à but non lucratif. Il sera accessible aux revenus modestes. ■



Plaquette bientôt disponible à la mairie de Monswiller et sur www.monswiller.fr

Ping-pong

OU tennis de table ?

A priori, pour le commun des mortels, le jeu est le même. Mais pour les puristes, le ping-pong est un sport de loisirs, alors que tennis de table est le terme réservé à la compétition.



Même le Conseil municipal s'y met !

E tles puristes du comité départemental 67 de tennis de table, dans le cadre de la 3^e étape de l'opération « Ping en liberté », étaient bien présents dans la salle omnisports de la commune ce samedi 28 septembre, afin de promouvoir cette discipline et séduire de nouveaux adeptes. Bernard Simonin, ancien président de la Ligue d'Alsace chargé du développement de ce sport au sein du comité départemental, Corinne Stoffel, membre du Comité Départemental 67 et arbitre internationale, ainsi que d'autres responsables impliqués à différents titres dans cette opération « Ping

en liberté » ont honoré l'évènement de leur présence. Fréquentation quelque peu timide de la salle, sans doute en raison d'un match de football dans le stade tout proche, l'affluence devint vite conséquente à la fin de celui-ci à la grande satisfaction des organisateurs. C'est alors que Thierry Wick et Laurent Lala, tous deux entraîneurs professionnels eurent tout loisir de dispenser aux jeunes et aux moins jeunes, quelques judicieux conseils sur certaines techniques de base (ne serait-ce que la tenue de la raquette

ou la façon d'engager...) sous le regard intéressé du 1^{er} adjoint au maire Gérard Kilfiger, pendant que la conseillère municipale Sylvie Klein disputait, en apparence, une partie acharnée contre son mari.

Outre le côté « promotion » de ce sport, l'opération « Ping en liberté » aura permis à la commune de bénéficier de l'attribution de 10 tables neuves de tennis de table et 20 séparations, prêtés par le Comité Départemental 67, pour une durée de trois ans. ■

Alain Herbeaux

Envie de créer son association de tennis de table ?

Avis aux amateurs, c'est le moment de monter un club de tennis de table à Monswiller !

Lauréats du fleurissement 2013

ÉDITO

DÉCISIONS
DE NOS ÉLUS

TRAVAUX

ÉVÈNEMENTS

LOISIRS

VIE
CULTURELLE

ÉCOLES

ASSOCIATIONS

PÉRISCOLAIRE

ÉCONOMIE
LOCALEINTER-
COMMUNALITÉRUBRIQUES
INFORMATIVESDES CHOSES
ET D'AUTRES

Les lauréats du palmarès fleurissement



Les géraniums ont récompense logiquement déserté les balcons, les efforts accomplis pour les décorations florales et parterres perdent l'embellissement de la commune. La tradition veut qu'au cours de cette même soirée les donneurs de sang, bénéficiaires d'un diplôme attribué par l'E.F.S (Établissement Français du Sang) de Strasbourg, soient honorés en recevant la distinction correspondant au nombre de dons effectués (voir p. 44). Cette sympathique manifestation a été clôturée par le « verre de l'amitié » offert par la municipalité. ■

C'est pourquoi ce mercredi 6 novembre à 20h, à l'espace culture et loisirs « le Zornhoff », la municipalité a invité tous les lauréats du concours 2013 (ils ont été prévenus individuellement) à venir recevoir le prix qui

Alain Herbeaux



Remise d'un grand prix

M. et M^{me} DIEBOLT Julien, M^{me} EHRMANN Marie-Madeleine, M. et M^{me} FISCHBACH Rodolphe,
M. et M^{me} KARCHER Gérard, M. et M^{me} KRANTZ Pierre, M^{me} KRAUSE Georgette,
M. et M^{me} KUHN Jean, M. et M^{me} MECKES Jacques, M^{me} METZ Madeleine,
M. et M^{me} PASQUEL Jean-Claude, M. et M^{me} WENCKER Hubert.

Remise d'un prix d'honneur

M. et M^{me} ARNOLD Ernest, M. et M^{me} BERNERT André, M. et M^{me} BOCK Gérard,
M. et M^{me} BUCHY Raymond, M. et M^{me} EBERHARDT Aimé, M. et M^{me} HAMMAECHER Albert,
M. et M^{me} JACOB Jacques, M. et M^{me} LAMBOUR Christophe, M. et M^{me} LANG William,
M. et M^{me} LECHNER François, M^{me} MUNCH Marie-Jeanne, M. et M^{me} ROSER Paul,
M. et M^{me} VETTER André, M. et M^{me} WERLE Charles, M. et M^{me} WOELFFEL André

Remise d'un prix d'encouragement

M. et M^{me} BONNET Marcel, M. et M^{me} CAMPISI Paolo, M^{me} CHAUDEUR Marie-France,
M. et M^{me} CLAUSS Charles, M. FISCHBACH Joseph, M. et M^{me} FISCHER Joël,
M. et M^{me} GRESSER René, M. et M^{me} HABERKORN Jean-Paul, M. et M^{me} HEIST Jean-Paul,
M. et M^{me} HENNING René, M. et M^{me} KASIKCI Hidir, M^{me} KELLER Marlène,
M. et M^{me} KILHOFFER Gilbert, M. et M^{me} KILHOFFER Jean, M. et M^{me} KRUMEICH Bernard,
M. et M^{me} MAURER André, M. et M^{me} MEYER Ernest, M. et M^{me} MINNI François,
M. et M^{me} MORGENTHALER Christian, M^{me} PELLERIN LE LOIR Denise, M. et M^{me} PERROTE Henri,
M^{me} SCHMITT Eliane, M. et M^{me} SCHULER Daniel, M. et M^{me} SIMON Jean-Pierre,
M^{me} SIMON Marthe, M. et M^{me} SPACH Bernard, M. et M^{me} TRAPPLER Guy,
M. et M^{me} VONIE Rodolphe, M^{me} WAGNER Suzanne, M. et M^{me} WILT Laurent,
M. et M^{me} ZIEGLER Eric, M. et M^{me} ZUBER Joseph.

Le Zornhoff

ESPACE CULTURE ET LOISIRS



Le Zornhoff fête sa première année d'exploitation

L'Espace culture et loisirs Le Zornhoff a réussi son entrée dans le club fermé des salles de spectacles du Bas-Rhin.

Les artistes de renom ont répondu à l'appel et le public a suivi en masse.

Plus de 12 000 spectateurs sont venus assister aux concerts d'Alain Souchon, de Pascal Obispo et Franck Dubosc, des Sweet People ou encore de Roger Siffer et sa troupe de théâtre de la Choucrouterie.

Avec un public souvent venu de loin, du Sundgau dans le Haut-Rhin à Metz en Moselle, en passant par Sarreguemines et Sarrebourg, le Zornhoff se révèle être une véritable caisse de résonance médiatique qui permet de faire parler de Monswiller en véhiculant une image dynamique et moderne.

Des grands groupes industriels comme Mars ou Adidas ont déjà organisé des événements d'entreprises et d'autres entreprises vont leur emboîter le pas en 2014



Quelles sont les perspectives de développement pour 2014 ?

Par l'action de l'Association d'Animation du Zornhoff (AAZ), la salle de spectacle va poursuivre son développement sur trois axes :

1. poursuite de la politique de programmation musicale et culturelle grand public (variété, humour, théâtre et Volksmusik)
2. réalisation d'événements festifs et culturels autour du Zornhoff
3. organisation de dîners-spectacles thématiques pour les entreprises (conventions d'entreprise, fêtes de Noël, etc...)

Parallèlement à ce travail, AAZ poursuit ses efforts dans le développement d'outils de communication à destination du public.

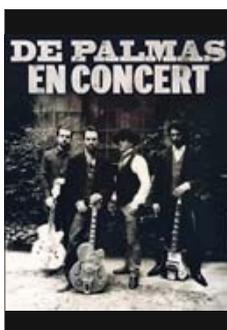
Le site Internet www.lezornhoff.fr offre un service de billetterie en ligne accessible 24H sur 24H, et le réseau de points de vente va s'étendre sur tout le département du Bas-Rhin et une grande partie de la Moselle.

Une formule de zone VIP est proposée à partir de janvier 2014, permettant d'assister en premières loges aux spectacles, avec des prestations de cocktails dînatoires, de places exclusives et des rencontres privilégiées avec les artistes.

Fait marquant pour 2014 : Le Zornhoff va se mettre aux couleurs de la Coupe du Monde de football au Brésil avec retransmission sur écran géant de la finale du 13 juillet 2014. Ambiance musicale brésilienne et repas en extérieurs, sur le parking de la salle. ■

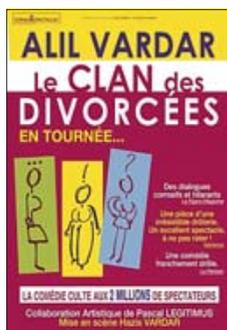
Spectacles à venir en 2014 au Zornhoff

25 janvier



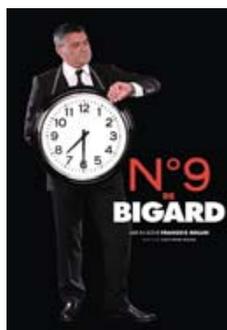
Concert
De Palmas
à 20h30
②

8 février



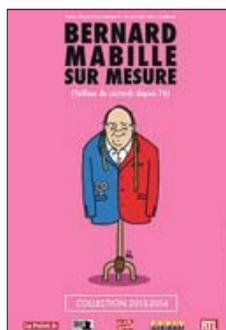
Théâtre
Le clan des divorcées
à 20h30
②

13 février



Spectacle
Jean-Marie Bigard
à 20h30
②

15 février



One man show de
Bernard Mabilille
à 20h30
①

21 mars



Spectacle de variétés
Référence 80
à 20h30
②

27 mars



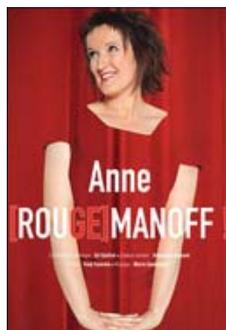
Spectacle
Celtic Legends
à 20h30
②

8 juin



Concert
Amigos
à 18h30
①

10 juin



One woman show de
Anne Roumanoff
à 20h30
②

Billetterie :

① Billetterie en points de vente :

Pro'vit Gym à Monswiller, tabac presse Karcher à Dettwiller
Office de Tourisme à Saverne et Marmoutier,
Super U à Saverne et Ingwiller, Leclerc Marmoutier et Sarre-union

② Billetterie en ligne : www.lezornhoff.fr

Marie-Louise Schroeder

passionnée de cartes postales anciennes



Marie-Louise Schroeder, passionnée par les cartes postales anciennes depuis 1968, nous fait partager sa passion et voyager à travers les époques. Sa collection date d'une correspondance qu'elle entretenait avec son mari parti sur des chantiers.

Souvenir matérialisé, la carte postale trouve ses origines en Autriche aux alentours de 1869. À l'époque, elle était utilisée quotidiennement comme moyen de correspondance, bien avant l'arrivée du téléphone.

une. Dernièrement, j'en ai reçu de Chine, du Canada, du Népal et de Suisse.

Combien de cartes possédez-vous ?

Au total, ma collection compte plus de 12000 cartes postales. Elle ne s'est pas faite du jour au lendemain !

(illustrations dessinées, photos noir et blanc ou couleurs), reliefs, matières (broderies, cartes habillées etc.). Des cartes « recettes » nous donnent un plus grand bonheur gustatif ! C'est très pratique pour préparer et déguster les plats typiques de nos régions, surtout l'anchoïade (1) !

M^{me} Schroeder, d'où provient votre collection ?

Ma collection provient d'un héritage familial, le grand-père et père de Gilbert, mon époux, me les a transmises. Je collectionne les cartes du monde entier. Je demande à mes proches qui partent à l'étranger de m'en envoyer

Combien coûte une carte ?

Le prix de vente varie. En moyenne, elles coûtent 30€.

Sont-elles toutes identiques ?

Ma collection est assez diversifiée. Mes cartes se différencient selon leurs dimensions, graphismes

Comment les classez-vous ?

Je les range dans des classeurs. Celui des cartes postales





anciennes regroupe celles de la fin du XIX^e siècle jusqu'aux années 1930. D'autres sont classées par départements et par ordre numérique. Et d'autres comportent des cartes habillées (👗) qui ont une broderie, un vêtement ou d'autres artifices décoratifs (paillettes).

Possédez-vous des cartes sur le village ?

Malheureusement je n'en ai qu'une sur Monswiller !

M^{me} Schroeder, quelles sont les cartes que vous préférez ?

J'aime les vieilles cartes (🕒), celles qui ont voyagé et qui étaient destinées à quelqu'un, celles dont le graphisme est ancien.

Une des nombreuses cartes qui me plaît représente les vanniers (🧺) qui traversaient les villages avant les vendanges pour vendre leurs « Grumbere

korb » (panier à pomme de terre) permettant la récolte des fruits et légumes. Il y a 50 ans en Alsace, cela se faisait.

Quel âge a votre carte postale la plus ancienne ? Et la plus récente ?

La plus vieille date de 1890 et la plus récente de 2013. Autrefois, la correspondance se faisait sur le recto de la carte et au verso il y avait uniquement l'adresse du destinataire.

Pourquoi collectionner des cartes postales ?

Ça me fait voyager, rêver et rappeler des souvenirs. Quand il y a des régions représentées à la télévision, je vais chercher mes classeurs et j'essaye de retrouver les endroits.

Est-ce que Gilbert, votre époux, participe à ce travail de recherche, de collecte

Oui oui, à chaque brocante, puce, vide-grenier ou marché,

il achète des cartons de 600 exemplaires ! Ça me donne beaucoup de travail ! Je souhaite profiter de l'occasion qui m'est donnée pour remercier mon époux pour son investissement. ■

Merci M^{me} Schroeder pour ce moment de découverte, bonne continuation.

Si dans vos cartons, au grenier, il vous reste des cartes postales que vous ne voulez pas jeter mais tout simplement faire « revivre », vous pouvez en faire don à M^{me} Schroeder, par le biais de la mairie.

Envie de partager votre passion, votre loisir ?

N'hésitez pas à contacter la mairie de Monswiller au 03.88.91.19.25.

La médiathèque

propose

toujours plus d'animations !

Un coup d'œil dans le rétroviseur...

L'exposition malle « le petit percussionniste »

Après la bande dessinée au début d'année, c'est la musique qui a été mise à l'honneur cet automne. La médiathèque a en effet proposé un cycle d'animations autour de la malle « le petit percussionniste », exposition prêtée par la Bibliothèque Départementale du Bas-Rhin. Du 26 septembre au 23 octobre, petits et grands ont pu se familiariser avec des instruments venus des quatre



coins du globe. Ainsi, l'apito de Samba ou les octoblocks n'ont

plus de secrets pour les curieux venus découvrir l'exposition.

Spectacle la Fille des airs : animation phare de cette exposition

Corinne Guth, de la compagnie Atrium, nous a fait voyager dans un pays musical où les sons issus de l'eau, du bois et du papier... ne vivent pas en parfaite harmonie avec les rythmes. Grand Tambour, le maître des rythmes, fâché avec les sons, s'ennuie et ne fait que ronchonner à longueur de temps. Mais un jour il entend une douce



mélodie. C'est la fille des airs. Elle chante et réussira à réconcilier les rythmes et les sons. Un spectacle musical où les rythmes et les sons deviennent personnages. De la musique, du chant, des danses et des marionnettes pour lui donner vie. Un thème difficile à aborder et très bien expliqué aux enfants à partir de 3 ans.



La potion de MacLarry Nest

Dans le cadre de l'exposition de la malle « le petit percussionniste », toutes les classes de l'école élémentaire ont assisté au spectacle la « potion de MacLarry Nest ». Gilles Péquinot, de la compagnie Au gré des vents, transformé en magicien, a fait découvrir des instruments du monde entier.

C'est l'histoire d'un sorcier qui

s'aperçoit que sa clarinette ne fonctionne plus. Il va alors confectionner une potion de sons issus de 12 instruments à anches simples pour "guérir sa clarinette". Spectacle humoristique, découverte d'instruments classiques ou ethniques, musiques traditionnelles, voilà les ingrédients d'un spectacle réussi.

L'atelier création d'instruments : un beau partenariat

Virginie a mis en place un atelier intergénérationnel sur la fabrication d'instruments. En amont, l'équipe des Mains Agiles de Monswiller (qui confectionne toute l'année des sujets en bois pour l'association interparoissiale) et la directrice de l'école de musique, Valérie Hossann, ont organisé ce projet.

17 enfants ont confectionnés des instruments à partir de tubes en carton, graines et divers matériaux de récupération. Pierre Bastian, des Mains Agiles, avait même fabriqué des guitares en bois ! Une séance fut dédiée à la création des instruments, une deuxième à la décoration et la troisième à la répétition en musique du spectacle.

À l'issue de cet atelier, un spectacle musical conté sur une histoire de Ed et Rebecca Emberley, "la sauterelle et la fourmi", fut donné devant les nombreux spectateurs. Christine Thomas, intervenante musique de la CCRS à l'école élémentaire a orchestré d'une



main de maître « l'ensemble des jeunes talents ». Parents, grands-parents, assistantes maternelles, simples curieux ont apprécié et furent « bluffés » ! Un goûter rassembla les jeunes musiciens et leurs parents.

Merci à toutes les personnes qui ont encadré et aidé les enfants tout au long de cet

atelier: les Mains Agiles, des mamans, Marie Hamm, Valérie Hossann et Christine Thomas.

Cette action a rassemblé médiathèque, école de musique, association interparoissiale et service musique de la Communauté de communes. ■

La Médiathèque Municipale
de Monswiller participe à la

LA SEMAINE BLEUE

(semaine nationale des retraités et personnes âgées)

Du 22 au 26 octobre 2013



"Prendre soin de soi à tout âge"

Sélection de documents sur la santé,
le bien-être physique et moral.

Place des Tillons - 67000 MONSWILLER - 03.88.71.87.82 - mediatheque@monswiller.fr - www.monswiller.fr

La semaine bleue

Pour la première fois, la médiathèque s'est inscrite à une manifestation nationale en faveur des retraités et des personnes âgées.

Cette action avait pour thème « prendre soin de soi à tout âge ». Une sélection de documents sur la santé, le bien-être physique et moral était présentée.

Lors d'une prochaine action courant octobre 2014, un film intitulé « le temps des aides à domicile » de Guillaume Terver sera diffusé dans la salle d'animation. ■

VOOLP

Du 14 au 31 octobre 2013, les amateurs de contes en tous genres n'ont pas manqué la 4^e édition du festival "Vos oreilles ont la parole".

À cette occasion, le mardi 15 octobre à 20 h, la médiathèque de Monswiller a accueilli Bernadète Bidaude et son spectacle "Adèle, Rose, la Rousse et les Autres...!" Cette conteuse vendéenne a partagé des portraits de femmes, des récits de chuchotements et de mystères... Trois participantes racontent: « J'ai beaucoup aimé sa façon de conter, toute en poésie, elle nous a fait passer de l'imaginaire à la réalité, tantôt avec humour tantôt avec gravité. Sa façon d'occuper la scène également était remarquable avec sa gestuelle, ses silences,

ses chuchotements et ses mimiques. Tout pour faire une bonne soirée entre rires et larmes ».

« Je suis toujours étonnée de voir comment les conteuses arrivent à captiver une salle entière et à nous emmener si loin avec juste des mots. Pas besoin de technologie, chacun vit l'histoire dans sa tête! ».

« Au fil de ses contes, Bernadète Bidaude nous a fait glisser en douceur du quotidien vers le fantastique. Un beau moment de narrations captivantes, de gestuelles et de chansons évoquant la nature de l'homme, qui ont tenu l'auditoire en haleine et lui ont fait oublier le temps ».



La conteuse Bernadète Bidaude

Spectacle de Noël : des contes d'ombres et de lumière en musique

Cette année, la médiathèque de Monswiller vous a proposé un spectacle de fin d'année pour le moins original. Le vendredi 13 décembre,

des contes tels que « La petite fille aux allumettes » et « Le roi des corbeaux » vous ont été racontés par Christine Trautmann. Mais en quoi est-ce original ? Eh bien, la particularité vient de

l'accompagnement musical, assuré par Marie-Claude Bruniot-Carrouge. Pas d'accordéon, pas de flûte ou de guitare. Bref, rien de ce que l'on a l'habitude de voir dans ce genre de spectacle.

Cette fois, les sons viennent d'un instrument à l'aspect étrange, le cristal Baschet. Le principe acoustique de cet instrument est de faire vibrer une ou plusieurs tiges métalliques avec des mains mouillées.

Une invitation spéciale avait été faite aux membres de la Musique Municipale de Monswiller, dont une dizaine était présente, la répétition habituelle du vendredi ayant été remplacée par la découverte de cet instrument fort rare : seuls cinquante exemplaires existent dans le monde, selon Marie-Claude bruniot-carrouge.

Une présentation de l'instrumentarium Baschet, par Marie-Claude Bruniot-Carrouge, a été faite auprès des enfants des écoles maternelle et élémentaire les 12 et 13 décembre. Ils ont pu les manipuler et expérimenter les différentes manières d'en tirer des sons, un rare privilège compte-tenu de la rareté de ces instruments !

À la fin du spectacle, Marie-Claude Bruniot-Carrouge a expliqué le fonctionnement de l'instrument avant de partager vin chaud et petits gâteaux avec les spectateurs.



Spectacle musical conté



Les enfants manipulant l'instrumentarium

Mois du film documentaire : ces ondes qui nous entourent...

Une trentaine de personnes ont assisté à la projection du film « Résonance » de Serge Fretto, le mardi 26 novembre à la médiathèque de Monswiller.

Une séance qui entrait dans le cadre de la 14^e édition du Mois du film documentaire. La première partie du film se veut plutôt pessimiste. Les images montrent des lignes à hautes tensions, des antennes relais, des bornes wifi ou wimax placées à deux pas des immeubles, d'un théâtre et d'un lycée.

Pour les habitants, ces équipements font partie de leur paysage quotidien. Ils ne les voient même plus. Pourtant, les ondes produites ont un impact sur le vivant, en particulier les ondes pulsées venant de la wifi et de la téléphonie mobile. Ces ondes, qui n'arrivent pas par flux continu mais par paquets, produisent des pics qui dérèglent le système électromagnétique des cellules. À force d'agressions répétées, il arrive que les cellules ne soient plus en mesure de s'autodétruire, alors même qu'elles se trouvent en difficulté. Comment alors ne pas faire le rapprochement entre ces ondes et le développement de tumeurs du cerveau et de leucémies ?

Heureusement, toutes les ondes ne sont pas négatives. Il existe dans la nature des ondes naturelles qui, de plus en plus, font l'objet de recherches scientifiques. Se basant sur les recherches de Georges Lakhowsky et sur son oscillateur à ondes multiples, des chercheurs essaient d'exploiter les effets de certaines ondes sur les organismes vivants. Ainsi, Yannick Van Doorne, Ingénieur en agronomie spécialisé dans l'électroculture, s'est

d'ondes électromagnétiques lumineuses appelées biophotons.

Après le film, comme à l'accoutumée, le public a été appelé à réagir, à poser des questions. Les deux invités présents, Yannick Van Doorne, intervenant dans le film, et Bernard Hornberger, responsable de l'antenne d'Alsace du Nord de l'institut de géobiophysique appliquée, ont animé un débat passionnant.



rendu compte que certaines fréquences d'ondes pouvaient augmenter considérablement la taille et la qualité de certaines plantes, le tout sans aucun apport chimique. D'autres scientifiques, comme Fritz Popp, fondateur de l'Institut International de biophysique à Neuss en Allemagne, travaillent sur des traitements à base

La conclusion en est que les ondes électromagnétiques ont un réel impact sur notre santé. Alors, pour limiter les émissions nocives, ayons au moins certains réflexes, éteindre la box pendant la nuit en est un exemple.

Le film « Résonance » sera à la disposition des adhérents à la médiathèque de Monswiller. ■

Les rendez-vous réguliers de la médiathèque



Au fil des images et des mots

Au fil des images et des mots et une séance d'histoires pour les enfants de 3 à 6 ans qui se déroule le premier mercredi de chaque mois à 16h30.

Les histoires présentées varient en fonction des saisons, des événements de la vie quotidienne et des supports d'animation de la Bibliothèque Départementale du Bas-Rhin (BDBR) : tapis de lecture, raconte-tapis, kamishibaï. Ces animations sont gratuites et ouvertes à toutes et à tous. ■

"Los geht's auf Deutsch"(1) : des histoires qui roulent !

Depuis presque un an, la médiathèque a mis en place une nouvelle animation les premiers samedis de chaque mois à 15h30.



La conteuse Sandrine Zolnyiak

Sandrine Zolnyiak, bénévole à la médiathèque, propose des lectures en allemand traduites en français pour les enfants de 3 à 7 ans.

Régulièrement, Sandrine utilise des kamishibaï pour ces animations, supports d'animation empruntés à la Bibliothèque Départementale du Bas-Rhin. ■

Herzlich Willkommen (2)

(1) C'est parti en allemand
(2) Cordiale bienvenue



Listes de nouveautés



À la demande de nombreux abonnés, la médiathèque de Monswiller éditera dorénavant la liste des documents achetés (livres, disques et vidéos). Ces listes seront consultables à la médiathèque ou sur le site internet de la commune, www.monswiller.fr, dans

la rubrique médiathèque/actualités. Vous pouvez réserver ces documents (deux réservations maximum à la fois). ■

La médiathèque intervient dans les écoles

A l'école maternelle, Virginie se rend dans la classe des petits de Muriel Jodry pour raconter des histoires sur les thèmes travaillés en classe par maîtresse Muriel. Des histoires de petits pois, de graines et aussi l'utilisation d'un raconte-tapis sur les quatre saisons. Très prochainement, les petits viendront découvrir la médiathèque où se dérouleront leurs séances d'histoires.

Depuis janvier 2013, la classe des moyens vient à la médiathèque. Et depuis septembre les enfants utilisent l'outil informatique en s'exerçant à des puzzles sur les thèmes des quatre éléments, projet d'école de l'année. Répartis en trois groupes, ils écoutent les histoires avec Virginie, cherchent des livres avec maîtresse Catherine et Elisabeth leur ATSEM au premier étage, s'initient à l'ordinateur avec Marc.

Pour la classe des grands, maîtresse Marie participe de nouveau cette année au prix « les incorruptibles », prix littéraire décerné par les élèves des écoles maternelles. Cinq livres sont présentés et racontés. Les enfants devront voter pour le livre qu'ils préfèrent au mois d'avril. Également répartis en trois groupes, ils choisissent des livres avec leur maîtresse



Classe des petits



Classe des petits



Classe des moyens



Classe des moyens



Classe des moyens



Classe des grands



Classe des grands



Classe des grands

et Christine, leur ATSEM, écoutent les histoires avec Virginie et se servent de l'ordinateur pour faire des puzzles avec Marc.

À l'école élémentaire, Virginie et Pierre proposent à la rentrée et avant chaque période de vacances des pistes de lecture aux élèves de chaque classe. Après leurs interventions, ils mettent à disposition, au premier étage de la médiathèque les ouvrages présentés: romans, albums, documentaires, bandes-dessinées, mangas. Ils ont présenté la malle « le petit percussionniste » et fait découvrir et essayer aux enfants les nombreux instruments de musique: octoblock, tubes résonnants, zanza, vibraslap... Cacophonie garantie pour le plus grand plaisir des professeurs des écoles! Pierre accueille également les classes et leur expose les différents documents présents dans la structure. ■

Deux nouvelles bénévoles rejoignent l'équipe



Chantal Leblanc

idées, rencontrer de nouvelles personnes car en avril j'ai perdu mon compagnon. Geneviève, qui est déjà bénévole à la médiathèque depuis plusieurs années, m'a proposé de venir découvrir la structure. J'ai tout de suite pris mes marques.

Quel était votre secteur d'activité ?

J'ai travaillé pendant 21 ans dans un centre de formation professionnel et 21 ans dans le secrétariat.

Quel est votre rayon favori à la médiathèque ?

Je suis passionnée de biographies. Dernièrement j'ai lu celles de Abraham Lincoln et Martin Luther King. J'apprécie également les romans historiques, les documentaires sur les thèmes de la politique, de l'économie.

Avez-vous d'autres loisirs ?

Je pratique la gym et suis secrétaire au sein d'une association syndicale. ■

Chantal, pourquoi avoir choisi la médiathèque de Monswiller ?

Je suis en retraite depuis janvier 2013 et je souhaitais trouver une nouvelle activité. Et puis, je voulais me changer les

Sandrine Zolyniak

Sandrine, pourquoi avoir choisi la médiathèque de Monswiller ?

J'ai choisi la médiathèque de Monswiller en raison de sa proximité géographique et comme sa dénomination l'indique, il y a moyen d'y trouver son bonheur aussi bien sur le plan musical, cinématographique, littéraire, etc... Par ailleurs, je m'y rends régulièrement pour faire découvrir et lire à notre fille les albums jeunesse également disponibles en langue étrangère. J'ai constaté que d'autres enfants présents dans les locaux étaient désireux de partager cette petite demi-heure avec nous. D'où le lancement de ma séance mensuelle d'histoires en allemand **transposées simultanément en français** – accessible à tout public – depuis le mois de mars dernier.



Consciente de l'enjeu que représente la maîtrise d'une langue étrangère, mon souhait est de partager non seulement mes connaissances, mais aussi et surtout faire découvrir et « aimer » aux plus petits et aux grands de façon ludique et dans la bonne humeur. Je propose également mes compétences à toutes les personnes voulant débiter ou se perfectionner en allemand !

Quel est votre rayon favori à la médiathèque ?

Vous l'aurez deviné, un de mes rayons favori est

la littérature de jeunesse, mais cela ne m'empêche pas de fouiner dans les documentaires, les romans ou les manuels de bricolage de tout ordre, sachant que je mets volontiers mes doigts à contribution pour « créer ».

Avez-vous d'autres loisirs ?

Pour ce qui est de mes autres loisirs, lorsque la météo s'y prête, nous faisons de la randonnée et des balades en vélo en famille sans oublier le panier pique-nique. Des endroits idylliques sont à portée de « pédales » dans le secteur de Saverne. Le cas échéant, nous allons à la découverte de musées, écouter des contes, etc... Un autre domaine qui me tient tout particulièrement à cœur et que j'aime « cultiver » : le relationnel. ■

Les projets de la médiathèque à venir en 2014

- ▶ « **Au fil des images et des mots** » : les mercredis : 8 janvier, 5 février, 5 mars, 2 avril, 7 mai, 4 juin à 16h30
- ▶ Séances d'histoires en allemand « **Los geht's auf Deutsch** » : exceptionnellement les mardi 7 janvier et mardi 4 février à 17h. Reprise normale les samedis 1^{er} mars, 5 avril, 3 mai et 7 juin à 15h30
- ▶ **Printemps des poètes** du 8 au 23 mars - <http://www.printempsdespoetes.com/>
- ▶ « **Dis-moi dix mots** » du 15 au 23 mars 2014 - <http://www.dismoidixmots.culture.fr/>
- ▶ **Concert mediason67** le vendredi 12 avril
- ▶ **Mon mouton est un lion** en mai
- ▶ Lundi 2 au vendredi 6 juin : « **moins d'écrans un jeu d'enfants de parents** »
- ▶ Une **exposition sur le jardinage** en juin, avec entre autres :
 - une séance de contes avec Catherine Piron-Paira
 - des ateliers Land'Art avec Maxime Acker

Mediason67 : Redlight Dreams au Zornhoff



médiathèques participantes. Dans le cadre de ce mini-festival, la médiathèque de Monswiller s'associe au R.A.J. et programme un concert le **samedi 12 avril à 20h au Zornhoff**. En première partie, le groupe gagnant d'un tremplin organisé par le RAJ se produira sur scène. Puis se sera le groupe strasbourgeois « Redlight Dreams » qui fera vibrer la salle avec ses compositions rythmées aux influences pop rock early seventies.

Le concert sera gratuit et ouvert à tous. Ne ratez pas ce bel évènement musical. Retrouvez tout le descriptif de cet évènement p. 54. ■

Depuis mai 2010, vous pouvez écouter les webradios des médiathèques participantes à mediason67, plateforme d'écoute de musique en ligne initiée par la Bibliothèque Départementale du Bas-Rhin en lien avec musicMe. Les abonnés audio-vidéo peuvent même confectionner leur propre playlist dans un répertoire de plus de 4 millions de titres. Ce service, qui ne cesse de progresser, verra bientôt une application disponible sur téléphones portables. Du 14 mars au 26 avril 2014, une série de concerts sera organisée dans les

À méditer : les droits du lecteur, par Daniel PENNAC*

- Les droits imprescriptibles du lecteur :*
1. *Le droit de ne pas lire.*
 2. *Le droit de sauter des pages.*
 3. *Le droit de ne pas finir un livre*
 4. *Le droit de relire.*
 5. *Le droit de lire n'importe quoi.*
 6. *Le droit au bovarysme (maladie textuellement transmissible).*
 7. *Le droit de lire n'importe où.*
 8. *Le droit de grappiller.*
 9. *Le droit de lire à haute voix.*
 10. *Le droit de nous taire.*

* Comme un roman - Éd. Gallimard - 1992



Le groupe scolaire de l'Arc-en-Ciel

Toutes les classes au Zornhoff pour voir la *fille des airs* !



L'habitude est prise ! Depuis le spectacle « Cirk alors ! » en mai dernier où les deux écoles s'étaient rassemblées au Zornhoff, de nouveau elles se sont retrouvées pour un conte musical en novembre.

À l'espace culture et loisirs, toutes les classes des écoles maternelle et élémentaire de Monswiller se sont retrouvées le mardi 26 novembre dernier pour un spectacle, sur le thème de la musique, offert par la Communauté de Communes de la Région de Saverne dans le cadre de sa politique culturelle en direction du jeune public.

La fille des airs

La fille des airs est un conte musical joué par Corinne Guth, de la compagnie ATRIUM. L'histoire et la mise en scène sont de Patricia Joly, la musique et la scénographie de Vincent Vergnais. Imaginez un pays musical où les sons issus de l'eau, du bois, du papier... vivent en parfaite harmonie avec les rythmes. Un jour, un jeune rythme tomba amoureux de

la plus belle des sonorités et ils décidèrent de se marier. Mais le père de la jeune fille refusa. À partir de là, les rythmes et les sons se fâchèrent et les sons partirent pour toujours, emportant avec eux la magie musicale. Mais un jour, une douce mélodie parvient jusque dans la forêt...C'est la fille des airs... Elle chante et réussit à réconcilier les rythmes et les sons.



Un spectacle musical où les rythmes et les sons deviennent personnages. De la musique, du chant, des danses et des marionnettes lui donnent vie. De la section des petits de maternelle jusqu'aux préados du CM2, tous ont savouré ce moment. Les CM2 ont trouvé que les décors étaient beaux, que l'actrice faisait bien toutes les voix et ont bien aimé la personnification des différents instruments. ■



Les enfants de la classe des grands ont aussi donné leur avis :

Solène : « J'ai aimé quand la fille a chanté : je suis la fille des airs, je chante et j'en suis fière, je viens d'un grand pays où tout est harmonie ».

Kaan : « J'ai aimé quand grand tambour a chanté le rap ».

Cécile : « J'ai aimé quand grand tambour a retrouvé son sourire ».

Lola : « J'ai aimé quand il fallait dire la formule magique : et cric et crac chut! ».

Robin : « J'ai tout aimé ».

Aya : « J'ai aimé quand Mme Cric Crac a chanté et qu'elle a dit qu'elle avait perdu ses pouvoirs magiques ».

Zinédine : « J'ai aimé les sons de M. Bois, M. Métal, Mlle Eau et M. Papier ».

Cécile et Kaan : « J'ai eu peur quand grand tambour est arrivé en faisant du bruit et qu'il a dit qu'il était le maître des rythmes et qu'il était fâché avec les sons ».

Solène : « J'ai eu peur quand il a vu M. Dong le père de Mme Ding ».

Zinédine : « J'ai eu peur quand grand tambour était très énervé ».

Dessins des grands



Jacqueline Bucher
Directrice du groupe scolaire
de l'arc-en-ciel

Semaine du goût à l'école maternelle

du groupe scolaire de l'arc-en-ciel de Monswiller

P

endant le mois d'octobre tous les enfants de l'école ont mis la main à la pâte.

A l'école maternelle nous faisons à manger pour goûter à tout



Pour LUNDI jour du gâteau



< Les enfants de petite section ont réalisé un gâteau aux pommes.

Les enfants de moyenne > section ont réalisé un crumble aux fruits de l'automne.



Les enfants de grande section ont réalisé des gâteaux aux pommes et aux quetsches que le ver de terre Hubert avait apportées la semaine précédente. v



A l'heure du goûter les enfants de toutes les classes se régalaient v



petite section



moyenne section



grande section

Pour **MARDI** jour du laitage



< Les enfants de petite section avec **maîtresse Muriel** ont préparé du fromage blanc avec différentes confitures de couleurs variées. Les enfants de moyenne section, avec **maîtresse Catherine**, ont réalisé du pain avec lequel ils ont fait des tartines de fromage.



Les enfants de grande section ont réalisé des flans avec > **maîtresse Marie**. Si vous voulez en faire autant vous trouverez ci-joint la recette que les enfants ont utilisée pour le réaliser.



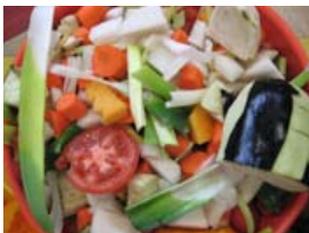
Pour **JEUDI** jour des fruits et des légumes

< Les enfants de petite section ont réalisé des brochettes hautes en couleur.

Les enfants de moyenne section ont réalisé une compote de pommes. >



Les enfants de grande section ont réalisé une soupe de légumes avec les légumes du potager de Bénépate la taupe. v



< C'est bon la soupe >
de légumes !!!!!



Pour VENDREDI jour des tartines



< Les enfants de petite section ont découvert différentes sortes de pains tartinés d'un ingrédient de leur choix. Les enfants de moyenne section ont tartiné un ingrédient apporté de la maison sur le pain qu'ils ont fabriqué.



< Les enfants de grande section ont fabriqué du pain sur lequel ils ont tartiné un aliment salé de leur choix.



<

RECETTE DU FLAN

Les ingrédients

1 litre de lait

100g de sucre

6 œufs



Les ustensiles

1 saladier



1 fouet



1 casserole



2 plats allant au four



Déroulement



1. Verser le lait et le sucre dans la casserole et faire chauffer doucement.



2. Pendant ce temps mettre les œufs dans le saladier et battre en omelette.



3. Verser le lait sucré dans le saladier.
4. Mélanger le lait sucré et les œufs battus.



5. Verser ce mélange dans un moule.
6. Placer ce moule dans un autre plat rempli d'eau
7. **Cuire** au four à 175° (th 6) pendant 20 à 30 minutes.

BON APPETIT !!!!!

École municipale de **musique** de Monswiller

De la musique, toujours et encore...

L'école de musique a fait sa rentrée mi-septembre, tous ont pu retrouver avec joie la vie musicale de l'école qui enseigne une large palette d'instruments: la flûte traversière, la clarinette, le saxophone, la trompette, la guitare et le piano.



Deux nouveaux élèves

Cette année, deux élèves en batterie se sont inscrits; ils prennent leurs cours à l'école de musique de Saverne grâce à la convention qui lie les deux communes. Nous pourrions bientôt écouter nos jeunes batteurs!

Les rendez-vous musicaux

Tout au long de l'année sont proposés des rendez-vous musicaux: auditions à l'école de musique, interventions à la médiathèque... tous ces moments sont placés sous le signe de la rencontre, de l'échange et du plaisir.

La pratique collective est vivement encouragée, c'est pour cela que s'ajoutent des ateliers de musique d'ensemble proposés par les professeurs d'instruments. Ces ensembles se produisent lors des auditions



trimestrielles, tout comme la classe orchestre ouverte à tous les jeunes instrumentistes.

Toujours dans l'esprit de fête, pour terminer cette année, les élèves de l'école de musique ont donné leur audition d'hiver le mercredi 18 décembre 2013 à 18h00 en salle Carmin. Toutes les disciplines ont été une nouvelle fois représentées. Un moment convivial qui a réuni de nombreux parents et amis de nos élèves.

Nos prochaines dates

Mon's Big Band, le retour! Le week-end du 8 et 9 mars sera jazzy à Monswiller. Comme l'an dernier, Frédéric Bocquel

et Jean-Philippe Bourghelle rassembleront autour d'eux tous les instrumentistes intéressés pour reformer cet ensemble bientôt mythique.

Les pièces créées et travaillées par le Mon's Big Band seront jouées en première mondiale lors de l'audition du 2^e trimestre à l'espace culture et loisirs le Zornhoff, le samedi 29 mars à 14h30.

Cette audition, qui permet en outre aux élèves des écoles de musique de Dettwiller, Monswiller et Saverne de se produire ensemble, se délocalise, la salle Carmin s'étant révélée définitivement trop exiguë pour accueillir nos nombreux fans. ■

Valérie Hossann
Directrice de l'école de
musique

Concert de la Musique Municipale de Monswiller



Ce dimanche 24 novembre 2013, le public nombreux dans le bel espace culturel du Zornhoff a pu assister à une des prestations les plus originales de la Musique Municipale de Monswiller.

Ceux qui ont participé au voyage à travers le monde de décembre 2012 n'ont été qu'à moitié surpris de se retrouver cette fois-ci au cœur d'un étrange parc animalier, le tout nouveau Golden'Land de Monswiller, inauguré en grande pompe par Monsieur le Maire. De la part de la Musique Municipale, désormais, on s'attend à tout ! Avec « Animals' march » de David Andrews, le ton était donné, puisque ce sont les animaux du parc eux-mêmes qui ont interprété cette ouverture d'un concert au cours duquel seront évoqués toutes sortes d'animaux, des gros, des petits, des étranges, des féériques !

Du magnifique phénix renaissant de ses cendres dans « Phoenix Overture » de Benjamin Yeo, jusqu'à l'alligator de « See you later, Alligator » de Charles Robert Guidry qui devait clôturer ce concert, le public a rencontré la méduse à la tête couronnée de serpents, la licorne et le minotaure, les monstres de Pixar, le requin des « Dents de la mer », le kraken, autre terreur de l'océan, mais aussi le petit Chicken Little, le Roi Lion, les koalas et les kangourous dansant la conga, sans oublier LE gorille, en chair et en os, venu tester sur scène ses aptitudes musicales.

Allant de surprises en surprises, certains auditeurs ont pu repartir avec un

superbe souvenir de cette mémorable après-midi au Golden'Land de Monswiller ! Deux bébés requins dans un aquarium, un gorille presque grandeur nature, des licornes en bouteilles et un superbe tigre sur toile ont ravi les heureux gagnants du tirage au sort.

Et c'est la panthère rose qui a apporté la dernière note à ce concert haut en couleurs ! En attendant le challenge 2014, la Musique Municipale invite dès à présent ses fidèles auditeurs à son prochain concert d'Église au printemps prochain. ■

Monique Clauss
Secrétaire



Le football Club de Monswiller

Retour sur le stage de foot jeunes

Du 8 au 12 juillet 2013, le FC Monswiller a organisé un premier stage de foot pour jeunes de 9 à 14 ans. Quinze stagiaires ont répondu présent à cette première dont le programme a été concocté par Michel SEILER, diplômé BE1. Pendant les 5 jours, les footballeurs ont été encadrés de 9h à 17h par des éducateurs diplômés et les activités ont été très variées.

Chaque journée a vu un thème différent abordé; dribbles, passes, tirs, jeux à thèmes, duels. Trois après-

midis ont été consacrés à d'autres activités; initiation pétanque, visite de la caserne des pompiers de Saverne et cani-rando (randonnée avec des chiens de traîneaux).

Le midi, les stagiaires ont pris leur repas au club-house sous l'œil bienveillant de Marie-Rose qui n'a pas ménagé sa peine pour rendre le séjour de ces jeunes agréable.

En fin de stage, chacun s'est vu remettre un tee-shirt souvenir et quelques friandises.

Pour une première, ce fut une réussite et cette opération sera reconduite l'année prochaine. ■



FC MONSWILLER

Contacts et renseignements

Président:

Philippe VONIE
06 62 41 28 11

Correspondant seniors:

Stéphane BOINET
06 75 24 09 52

Correspondant féminines:

Stéphanie LENTZ
06 14 59 78 90

Correspondant jeunes:

Michel SEILER
06 03 86 35 91

Coordonnées

Football Club Monswiller
4, rue du Stade
67700 Monswiller

Téléphone: 03 88 91 28 98

Courriel:

monswiller.fc@lafafoot.fr

Site Internet:

<http://pagesperso-orange.fr/fcmonswiller/>



Une équipe Poussines pour le FCM



Pour la première fois de son histoire, le FC Monswiller a engagé une équipe Poussines pour la saison 2013/2014.

Ces filles, âgées de 8, 9 et 10 ans, sont au nombre de 7 cette année et ont ainsi la possibilité de pratiquer leur sport préféré sans être confrontées aux garçons.

Cette nouvelle équipe s'inscrit dans la volonté de développer le football féminin au FCM qui compte déjà une équipe U15 (13 et 14 ans) et deux équipes seniors en entente.

L'entraînement a lieu tous les mardis soirs au stade et les rencontres se déroulent sous forme de plateau le samedi matin. Un plateau rassemble 6 équipes de clubs différents (FCM, Marmoutier/Waldolwisheim, Haguenau, Vendenheim, Bischheim), et chacune joue 2 matchs de 2 x 10 min sur un quart de terrain à 11.

L'équipe poussines, mise en place par Véronique WETZEL, est actuellement coachée par Julie JOST, ancienne du FCM et joueuse en D2 Nationale au CS Mars Bischheim.

Toute nouvelle joueuse est la bienvenue. ■

Contacts:

Véronique au
06 87 50 10 98
ou
Julie au
06 14 91 31 81



Julie, Maureen, Alix, Lénaëlle, Rana, Léonie, Lucie, Lou-Anne

Prochain rendez-vous en 2014

Dimanche 12 janvier

Marche hivernale

Le FCM organise sa 12^e marche hivernale au départ de la salle polyvalente de Saint-Jean-Saverne à partir de 8h30. Trois parcours seront disponibles et, comme à l'accoutumée, une excellente soupe de pois vous sera proposée à la salle dès votre retour.

Dimanche 2 février

Loto Bingo

La « section Jeunes » du FC Monswiller vous invite à son 10^e Loto Bingo à partir de 14h (ouverture des portes à 13h) au Zornhoff. Comme tous les ans, de nombreux lots de valeur seront mis en jeu. Une occasion de passer un agréable après-midi et de soutenir les jeunes Lions du FCM!

Mars

Concours de tarot

Le FC Monswiller organise son 5^e concours de tarot avec la collaboration de Club de Tarot de Phalsbourg. La date et le lieu de cette manifestation seront communiqués très prochainement.

Du 18 au 21 avril

Alsace Cup

Pour la quatrième année consécutive, le FCM reçoit un tournoi international de jeunes. Une occasion pour notre club de montrer son savoir-faire dans l'accueil et l'organisation d'événements sportifs, et de permettre également à nos jeunes joueurs de pouvoir se confronter à des équipes européennes.



L'interparoissiale de Monswiller

L'Association Interparoissiale est l'une des plus jeunes associations de Monswiller. Créée le 2 février 2010, elle a pour but de développer les liens entre les paroissiens catholiques et protestants, en organisant des rencontres (fête interparoissiale annuelle, vente de l'Avent, vente de Pâques, ateliers de bricolage...).



Des manifestations toute l'année

Cette année encore l'association interparoissiale a participé et organisé des manifestations dans le village :

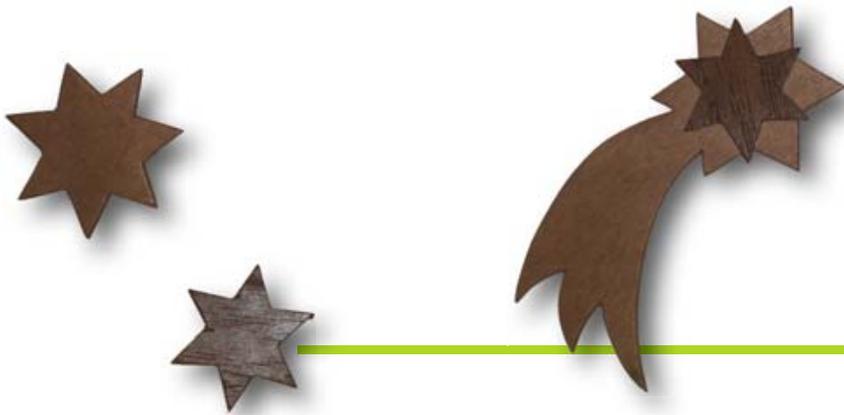
- le samedi 16 mars a eu lieu la traditionnelle vente de Pâques au foyer catholique ;
- la semaine "Moins d'écrans, un jeu d'enfant" du 3 au 8 juin a rencontré un franc succès pour le bonheur des plus jeunes et de tous

les bénévoles des "Mains Agiles" qui les ont encadrés. Cette année, les enfants ont décoré des fleurs en bois prédécoupée par notre menuisier bénévole au foyer protestant, et le thème de l'Arche de Noé a été développé ;

- atelier fabrication d'instruments à la médiathèque les mercredis 2, 9 et 16 octobre. Notre menuisier avait confectionné une dizaine de guitares en bois.

Cinq bénévoles ont participé à ces ateliers en aidant les enfants à la fabrication, au décor et à l'utilisation de leur instrument ;

- le 20 octobre, notre fête interparoissiale a réuni 200 personnes à l'espace culture et loisirs « Le Zornhoff » autour d'une bonne table (merci au cuistot) après la célébration œcuménique. Un grand merci aux nombreux bénévoles qui ont œuvré



souvent discrètement, au bon déroulement de la fête. Là encore, l'équipe de l'ouvroir « les Mains Agiles » a proposé ses ouvrages : nichoirs, napperons, crochets...

- le 30 novembre ce fut la vente de l'Avent avec différents modèles en bois : des anges, sapins, traîneaux, bougies, des arrangements floraux, couronnes, bonhommes de neige et bien sûr des pères Noël, sans oublié les travaux au crochet, tricotés ou en patchwork. Cette vente fut un succès.

D'ores et déjà nous pouvons nous réserver la date du 19 janvier 2014 pour une célébration œcuménique à

l'église protestante, suivie de l'Assemblée Générale.

Rendez-vous également le dimanche 19 octobre 2014 pour la prochaine fête interparoissiale.

À toutes et à tous une très bonne année 2014. Que

toutes nos différences soient pour nous tous la meilleure raison de nous retrouver et créer des liens d'amitié afin de mieux comprendre et respecter tout ce qui nous différencie. ■

Le comité

Activité bricolage pendant la semaine « moins d'écrans, un jeu d'enfant »



Contact et calendrier des rencontres

Si vous aussi vous aimez bricoler, rejoignez l'équipe de l'ouvroir "les Mains Agiles" tous les lundis de 14 à 17 heures au foyer protestant 20, Rue de la Girafe. Vous pouvez contacter un membre de l'équipe, du comité, ou la secrétaire Marie-France Vetter au **03 88 91 21 17**.

Amicale des Sapeur-pompiers de Monswiller



L'année 2013 s'achève doucement, une année riche en événements sur le plan opérationnel où plusieurs interventions marquantes se sont déroulées.

Des interventions de saison

Un été particulièrement calme en ce qui concerne le traitement des nids de guêpes, avec une recrudescence des interventions à partir de l'automne. En effet nous avons été déclenchés quelques fois pour des sorties de routes dues à diverses raisons. À cette époque de l'année, feuilles mortes, pluie, brouillard, verglas, neige sont de véritables pièges pour les automobilistes, alors adaptons notre vitesse et restons vigilants!

Nous sommes également intervenus plusieurs fois pour feux de cheminées : faites ramoner et vérifier votre conduit par un professionnel surtout en cas de chauffage au bois, afin de passer un hiver en toute sécurité.

Vraie ou fausse urgence ?

Le 18 ce n'est pas automatique ! Le Centre de Traitement des Alertes (CTA) réceptionne tous les appels 18 du département 24/24h et 7/7. Il assure le traitement des alertes, déclenche les moyens de secours des centres concernés, réoriente les appels ne

concernant pas sa compétence et travaille en interconnexion avec le 15 et le 17.

Ce centre est situé à la direction départementale des services d'incendie et de secours à Wolfisheim. Le CTA 67 réceptionne en moyenne 300 000 appels par an pour près de 64 300 interventions. Pour continuer à offrir aux Bas-Rhinois un service public performant et disponible, le SDIS 67 (Service Départemental d'Incendie et de Secours) souhaite limiter les sollicitations abusives et ne pas détourner les sapeurs-pompiers de leurs missions prioritaires à savoir l'**urgence**.

On déplore parmi les appels téléphoniques réceptionnés des demandes qui n'ont pas un caractère d'urgence voire qui sont complètement exclues du champ de compétences du SDIS 67 (trousseau de clés tombé dans le caniveau, problème de plomberie, etc.). Le risque est de mobiliser les équipes d'interventions pendant que des personnes réellement en détresse attendent qu'on leur porte secours.

Nous confirmons ces faits puisque notre section à Monswiller a dans ses rangs un sapeur-pompier professionnel qui est opérateur au CTA-CODIS (Centre Opérationnel Départemental d'Incendie et de Secours).

Fête de la Sainte-Barbe

Le 23 novembre dernier nous avons fêté notre patronne Sainte-Barbe ; à cette occasion trois de nos sapeurs-pompiers ont fait valoir leurs droits à la retraite après une trentaine d'années de service ; même les héros sont fatigués. C'est avec une grande émotion que nos trois récipiendaires ont reçu en présence de M. le Maire un cadeau en remerciement de leurs années de service. Nous leur souhaitons une bonne retraite et encore beaucoup d'années au service de l'amicale !

Nos jeunes retraités sont :

- l'adjudant MEHL Jean-Louis
- le caporal-chef WILT Jean-Marc

- le caporal-chef GAEHLINGER Dany.

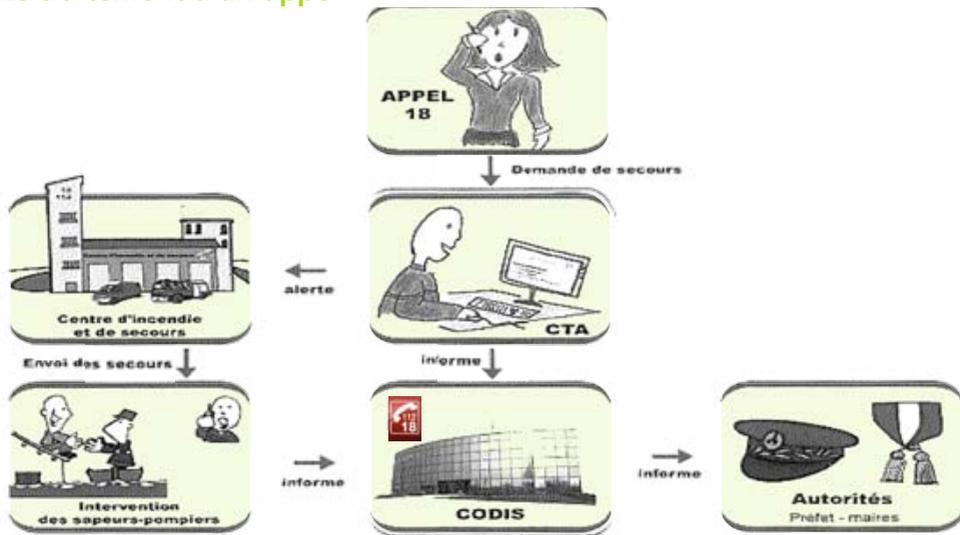
C'est aussi l'occasion pour moi, de vous transmettre nos plus vifs remerciements pour votre accueil chaleureux lors de notre passage pour la vente de nos calendriers.

Le président et l'amicale vous prient de **réserver la soirée du 15 mars 2014**, pour leur traditionnel **dîner dansant carnavalesque** à l'espace culture et Loisirs « le Zornhoff ».

Nous vous souhaitons à toutes et à tous de très belles fêtes de fin d'année. ■

*Le chef de section
LAMBOUR Christophe*

Le traitement d'un appel



Les numéros d'urgence sont gratuits et accessibles des cabines téléphoniques (sans avoir à insérer de carte bancaire ou de carte téléphonique) et des téléphones portables.

En cas d'urgence, les services de secours sont à votre disposition pour vous venir en aide.

Le 18 c'est pas automatique

La société d'aviculture de Monswiller

Exposition

du samedi 30 novembre et du dimanche 1^{er} décembre 2013



La société avicole de Monswiller a renouvelé cette année sa traditionnelle exposition d'animaux de basse-cour. Les éleveurs se sont réjouis d'avoir pu présenter leurs élevages. Plus de 260 animaux étaient présentés.

Tout en exerçant une activité professionnelle, dirigeants

et bénévoles œuvrent chaque jour passionnément dans cette société. L'esprit d'initiative, l'enthousiasme et la conservation d'une certaine idée de la ruralité sont des valeurs qui permettent aux basses-cours de nos villages de survivre.

D'ores et déjà, nous vous donnons rendez-vous

l'année prochaine, pour une découverte de la diversité et de la beauté des races et espèces exposées. Venez nombreux! ■

*Christiane Fels
Secrétaire
de la société d'aviculture*

Monswiller

Sport pétanque

RESPECT, AMITIÉ, PASSION



Avant toute chose,
le président du Monswiller Sport Pétanque Finat Loïc souhaite remercier Da Cruz Pascal pour toute son implication au sein du club. Nous lui souhaitons une bonne année sportive dans son nouveau Club

Pour la saison 2013 le Monswiller Sport Pétanque termine 9^e au classement des clubs de son secteur et 12^e au classement général bas-rhinois. Nous avons également une équipe qui s'était qualifiée au championnat de France de Béziers. De très bons résultats au vu du petit nombre de licenciés dans notre club (actuellement 18)

Le club se maintient pour les rencontres des championnats des clubs; nous restons en 1^{ère} division en finissant 3^e.

Si vous avez envie de passer de bons moments et/ou de vous investir au sein d'une association, n'hésitez pas à venir découvrir notre club.

Et je ne dirais plus qu'une chose :

RESPECT, AMITIE, PASSION. C'est grâce à cette devise, chère et essentielle à notre club, que le M.S.P peut grandir, se renforcer et progresser chaque année.

Pour tout renseignement n'hésitez pas à contacter Finat Loïc au 06.80.48.69.49

■
*Finat Loïc
Président
de la société d'aviiculture*

Association des donneurs de sang bénévoles

Le don du sang est fait pour les malades et les donneurs doivent s'adapter constamment à l'évolution des besoins. C'est bien ce que font et continueront de faire les donneurs en Alsace. Ils ont suivi le mouvement du don de plasma tout en continuant à donner du sang en collectes pour la plupart d'entre eux. Désormais, et plus que jamais, le don de sang total constitue le cœur du système transfusionnel. C'est lui qui permet de produire les concentrés de globules rouges qui représentent 75 % des produits sanguins transfusés. Mais ce don du sang total permet aussi de produire du plasma et des plaquettes.

Le don du sang total est réalisé à presque 90 % en collectes mobiles, et 75 % de ces collectes sont organisées dans les localités donc avec la participation des ADSB (associations de donneurs de sang bénévoles).

En 2013, à ce jour, 2.500 poches ont été collectées en moins par rapport à la même période en 2012, soit presque 3 %. Cette baisse est à lier à plusieurs facteurs et cette problématique, associée à une situation difficile pour l'EFS au plan financier;



leur impose de prévoir des aménagements dans leur organisation. Il faudra adapter les organisations de collecte pour gagner en efficacité. *Les plus petites collectes (moins de 30 dons réalisés) devront être supprimées.*

Il y a 3 principales solutions face à une collecte qui reste en-dessous de ce seuil de façon répétée :

- la transformer en plus grosse collecte : analyser le potentiel de dons supplémentaires et vérifier si toutes les mesures efficaces ont été mises en œuvre.

- la regrouper avec une collecte voisine et réduire le nombre des collectes annuelles (pas moins de 3 par groupement néanmoins). Dans ce cas on peut imaginer un roulement pour le lieu de la collecte.
- la supprimer et orienter les donneurs vers une collecte choisie.

Il faut désormais se convaincre que cet objectif devra être réussi ensemble en 2014 : l'EFS ne sera plus en mesure d'organiser des collectes avec moins de 30 dons prévus, car la même équipe peut en prélever jusqu'à 45. Compte tenu de la tension permanente sur les concentrés de globules rouges et des objectifs de réduction des coûts de fonctionnement qui s'imposent, tous les moyens humains et matériels doivent être employés dans le but d'une efficacité encore meilleure. Chacun peut comprendre qu'il en va de la bonne utilisation des deniers publics. En pratique, malgré la planification des collectes de 2014 déjà communiquée, il

Programme des Collectes 2014
Salle Carmin de 17 h à 20 h

Jeudi 13 février
Jeudi 22 mai
Jeudi 31 juillet
Jeudi 25 septembre
Jeudi 4 décembre



sera nécessaire de procéder à des aménagements au vu des résultats observés au cours des derniers mois de 2013. (Informations parues dans Goutte à Goutte Alsace de septembre 2013).

Pour l'instant nous ne sommes pas concernés étant donné que nous avons

une moyenne de 40 dons par collecte mais il nous faudra rester vigilants. C'est pourquoi nous faisons une nouvelle fois appel à toutes les personnes en bonne santé de 18 à 70 ans et espérons que les jeunes qui atteignent leur majorité et que nous relançons systématiquement, répondront favorablement. ■

Nous vous souhaitons à tous un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année 2014.

L'équipe des bénévoles

Collecte de sang prometteuse

Il y a bien longtemps que la Salle Carmin n'avait connu pareille animation à l'occasion de la venue de l'EFS (Etablissement Français du Sang) de Strasbourg pour une collecte du « précieux liquide ».

De 17h00 à 20h00 ce jeudi 3 octobre les donneurs se sont succédés à un rythme certes modéré mais suffisamment soutenu, pour maintenir dans la salle l'impression d'une affluence plus que conséquente. Ainsi, durant les 3 heures qu'a duré la collecte, 49 donneurs dont 2 premières participations, ont suivi le circuit traditionnel et immuable : secrétariat, médecin, prise de sang et collation. Les spaghettis à la bolognaise mitonnés par Paul et particulièrement savoureux, ont eu pour effet principal de créer une certaine convivialité parmi les « donneurs », les maintenant plus longtemps à table au gré des conversations aux sujets les plus divers.

Pour Marie-Jeanne Munch et son équipe de bénévoles, la réussite de cette collecte a valeur de récompense pour tout le travail jusqu'alors accompli, au profit de l'Amicale des Donneurs de Sang de Monswiller.

La participation de sportifs à cette cause, somme toute d'utilité publique, quelle que soit leur discipline : pétanque, tennis, football et autres... sera toujours appréciée (limites d'âges : 18 à 70 ans).

Alain Herbeaux



Des donneuses très motivées

Liste des récipiendaires

Le 6 novembre dernier nous avons procédé à la remise des diplômes et insignes à nos fidèles donateurs de sang. 15 personnes étaient concernées dont 8 hors commune. Les 7 récipiendaires de la commune sont :

Bronze – 1^{er} niveau :

Becker Gwladys	3 dons
Guillaume Jean Loic	9 dons
Nadler Anita	4 dons
Srun Samly	4 dons

Bronze – 2^e niveau :

Buchy Laure	10 dons
Lotz Fabrice	10 dons

Médaille d'argent :

Stadler Jean-Jacques	77 dons
----------------------	---------

Merci à tous ces donateurs pour le geste qu'ils font en faveur des malades et accidentés qui en ont tant besoin.

Une nouvelle association : Monswiller Magic Club



La magie vous passionne ?

Vous désirez vous initier pour amuser vos amis, votre cercle familial ?

Ou vous souhaitez vous perfectionner, partager, échanger entre magiciens ?

Alors pourquoi ne pas faire partie d'un club ?

Qu'est-ce que la magie ?

La magie est l'art de créer des illusions dans le but de divertir. L'illusionnisme (ou prestidigitation) est un ensemble de manipulations, ou tours de magie, visant à donner l'illusion que des phénomènes insolites se produisent. A aucun moment la vocation du magicien n'est de faire croire qu'il possède des pouvoirs. Un magicien est un ambassadeur du rêve, de l'illusion et du spectacle.

Un espace pour se réunir

Les membres du club de magie de Monswiller pourront se retrouver chaque 1^{er} mardi du mois à 20h au centre intergénérationnel de la vieille école (salle de l'école de musique – entrée à l'arrière du bâtiment). Ces réunions permettront à tous de partager leurs expériences, de présenter des tours et techniques. Le but étant de s'enrichir et de progresser dans cet art.



Puis-je devenir membre ?

Toutes les personnes passionnées de magie, quel que soit leur âge et niveau (amateurs ou professionnels, débutants ou confirmés) peuvent adhérer au club de magie.

Des projets d'animations

Les membres du club pourront présenter leurs tours lors de spectacles, dîners, fêtes associatives, manifestations et divers événements.

Création d'une association

Pour faire "vivre" ce club, un comité sera constitué de personnes intéressées par cet art mais aussi par la vie locale et associative, la culture et l'événementiel. ■



Si vous êtes intéressé(e), contactez

Yannick Bouko au 06.75.09.71.63 - monswiller.magic.club@sfr.fr
Site internet : <http://monswiller.magic.club.perso.sfr.fr>

Première réunion le
mardi 14 janvier 2014
à 20h

7 Grand'Rue à
MONSWILLER
(entrée à l'arrière
du bâtiment)

Association de Pêche et de Pisciculture

L'APP se porte bien

Un feu de la Saint-Jean pour le moins original où un magnifique « Phare », résultat des nombreuses idées émises par les membres du Comité, a remplacé le sempiternel bûcher en forme de tour. Une participation remarquable au Messti au vu de l'affluence observée sous le chapiteau lors du repas de midi, et les échos favorables enregistrés à l'issue

des différents concours de pêche confortent la nouvelle équipe dirigeante dans le sentiment d'être sur la bonne voie, pour le plus grand bien de l'Association

Les travaux extérieurs d'aménagement attendant au foyer principal sont la preuve flagrante et visible de la volonté de l'ensemble des adhérents d'améliorer, dans tous les domaines, la crédibilité de l'Association

de Pêche et Pisciculture de Monswiller au sein des autres associations de la commune.

Tous renseignements complémentaires ayant trait au fonctionnement de l'APP et à ses modalités d'adhésion, peuvent être obtenus auprès de la présidente Cristina Lechner au 06.32.82.45.99 ou auprès de Sylviane Lorentz au 06.26.08.59.86. ■

*La présidente
Cristina Lechner*





À noter dans vos agendas 2014*

JANVIER

5/dimanche : galette des rois de l'association de pêche et de pisciculture à l'étang de pêche

7/mardi - 17 h : « Los geht's auf Deutsch », séance d'histoires en allemand pour les enfants de 3 à 7 ans à la médiathèque

7/mardi - 20 h : cérémonie des vœux du Maire au Zornhoff

8/mercredi - 16 h 30 : « Au fil des images et des mots », séance d'histoires pour les enfants de 3 à 7 ans à la médiathèque

12/dimanche - dès 8 h 30 : marche hivernale du FCM - départ salle polyvalente de Saint-Jean-Saverne

14/mardi - 20 h : réunion du club de magie à l'école de musique

16/jeudi - 11 h à 12 h : permanence UNIAT à l'école de musique

19/dimanche : assemblée générale de l'association interparoissiale à l'église protestante

25/samedi - 19 h : assemblée générale de l'association de pêche et de pisciculture à l'étang de pêche

25/samedi - 20 h 30 : concert De Palmas au Zornhoff

FÉVRIER

2/dimanche - 14 h : loto Bingo du FCM au Zornhoff

4/mardi - 17 h : « Los geht's auf Deutsch », séance d'histoires en allemand pour les enfants de 3 à 7 ans à la médiathèque

5/mercredi - 16 h 30 : « Au fil des images et des mots », séance d'histoires pour les enfants de 3 à 7 ans à la médiathèque

8/samedi - 20 h 30 : théâtre « Le clan des divorcées » au Zornhoff

9/dimanche : déjeuner carpes/frites de l'association de pêche et de pisciculture à l'étang de pêche de Monswiller

13/jeudi - 17 h à 20 h : don du sang, à la salle Carmin

13/jeudi - 20 h 30 : one man show de Jean-Marie Bigard au Zornhoff

15/samedi - 20 h 30 : one man show de Bernard Mabilie au Zornhoff



23/dimanche : fête des aînés au Zornhoff

MARS

Printemps - 15 h : concert Musique Municipale - église catholique

Mars : concours de tarot (date et lieu seront communiqués très prochainement)

1/samedi - 15 h 30 : « Los geht's auf Deutsch », séance d'histoires en allemand pour les enfants de 3 à 7 ans à la médiathèque

5/mercredi - 16 h 30 : « Au fil des images et des mots », séance d'histoires pour les enfants de 3 à 7 ans à la médiathèque

7/vendredi au 14/ vendredi : collecte vieux papiers, sur le parking de l'école maternelle

8/samedi au 9/dimanche : week-end jazz de l'école de musique - salle Carmin

9/dimanche : soirée harengs de l'association de pêche et de pisciculture à l'étang de pêche

15/samedi - 20 h : dîner dansant carnavalesque de l'amicale des sapeurs-pompiers au Zornhoff

8/samedi au 23/dimanche : printemps des poètes à la médiathèque

15/samedi au 23/dimanche : « Dis-moi dix mots » à la médiathèque

20/samedi - 11 h à 12 h : permanence UNIAT à l'école de musique

21/vendredi - 20 h 30 :
**« Référence 80 » spectacle
de variétés** au Zornhoff



27/jeudi - 20 h 30 :
**« spectacle Celtic
Legends »** au Zornhoff



29/samedi - 14 h 30 :
audition école de musique
au Zornhoff

AVRIL

2/mercredi - 16 h 30 : « **Au
fil des images et des
mots** », séance d'histoires
pour les enfants de 3 à 7 ans
à la médiathèque

5/samedi - 15 h 30 : « **Los
geht's auf Deutsch** »,
séance d'histoires en
allemand pour les enfants de
3 à 7 ans à la médiathèque

12/samedi : **soirée moules-
frites**

12/samedi - 20 : « **concert
Redlight Dreams** », festival
MEDIASON au Zornhoff



18/vendredi au 21/lundi :
Alsace Cup du Football Club
de Monswiller

24/jeudi au 27/dimanche :
spectacle de danse

« **Dancing Girls and
Boys** » par l'association de
Westhouse-Marmoutier

27/dimanche : **vide-grenier**
de l'association de pêche et
de pisciculture à l'étang de
pêche

MAI

Mai : festival « **Mon
mouton est un lion** » à la
médiathèque

1/jeudi : **pêche des jeunes**
de l'association de pêche et
de pisciculture à l'étang de
pêche

3/samedi - 15 h 30 : « **Los
geht's auf Deutsch** »,
séance d'histoires en
allemand pour les enfants de
3 à 7 ans à la médiathèque

7/mercredi - 16 h 30 : « **Au
fil des images et des
mots** », séance d'histoires
pour les enfants de 3 à 7 ans
à la médiathèque

15/samedi - 11 h à 12 h :
permanence UNIAT à
l'école de musique

18/dimanche : **concours de
pêche inter-associations et
inter-sociétés suivi d'une
soirée tartes flambées-
pizzas** de l'association de
pêche et de pisciculture à
l'étang de pêche

22/jeudi - 17 h à 20 h : **don
du sang**, à la salle Carmin

JUIN

Juin : exposition sur le
jardinage à la médiathèque

2/lundi au 6/vendredi :
**« moins d'écrans, un jeu
d'enfants de parents »**
dans tout le village

4/mercredi - 16 h 30 : « **Au
fil des images et des
mots** », séance d'histoires
pour les enfants de 3 à 7 ans
à la médiathèque

**6/vendredi au 13/
vendredi :** **collecte vieux
papiers**, sur le parking de
l'école maternelle

7/samedi - 15 h 30 : « **Los
geht's auf Deutsch** »,
séance d'histoires en
allemand pour les enfants de
3 à 7 ans à la médiathèque

8/dimanche - 18 h 30 :
« concert des Amigos » au
Zornhoff



10/mardi - 18 h 30 : **one
woman show de Anne
Roumanoff** au Zornhoff



JUILLET

5/samedi : **feu de la Saint-
Jean** à l'étang de pêche

* Manifestations prévues à
l'heure où nous mettons sous
presse. Consultez notre site
internet **www.monswiller.fr**



UNIAT Monswiller

au service des assurés sociaux

L'UNIAT (Union des Invalides et Accidentés du Travail) informe, conseille, défend et aide ses adhérents pour de nombreuses démarches

Ses domaines de compétences

- Indemnisation et préretraite amiante
- Assurance chômage et allocation équivalent retraite
- Retraite et retraite complémentaire anticipées
- Mise en ordre du compte et rachat de cotisation
- Pension de réversion et veuvage
- Carte d'invalidité et carte de stationnement
- Allocation aux adultes handicapés et ses compléments
- Prestation de compensation du handicap
- Reconnaissance de travailleur handicapé
- Aménagement ou amélioration de l'habitat
- Exonération cotisations sociales (CSG, CRDS etc.)
- Allocation autonomie aux personnes âgées
- Exonération taxes d'habitation, télévision et foncière
- Déclaration des revenus
- Prestations familiales
- Secours exceptionnels...

Sa force

Une équipe de professionnels et de nombreux bénévoles qui permettent un service de proximité de grande valeur.

Sa mission d'information

Le « Rentier Social », trimestriel de l'association - une mine de renseignements sociaux - informe les adhérents de l'évolution de la législation sociale, dans une rédaction simple et claire, compréhensible de tous. Et organisation régulière d'Assemblées publiques et de permanences. ■

Son siège

28 rue du Faubourg de Saverne – STRASBOURG
Tél. 03 88 15 00 05 - courriel : uniat@uniat-alsace.fr
Site web : www.uni-at-alsace.fr

Heures d'ouverture :

Lundi de 8 h à 11 h 30 et de 14 h à 17 h
Mardi et Mercredi de 8 h 30 à 11 h 30

Sa permanence locale

Ancienne école
(salle de musique)
7 Grand'Rue à Monswiller
Tous les 3^e jeudis
des mois impairs
Contact : André Minni au

03 88 71 08 69

ou au

06 71 53 49 40

Isolés, vous êtes sans défense ; unis vous êtes une grande force : adhérez à l'Uniat

Que s'est-il passé depuis le dernier article ?



Photo de groupe (séjour 9/12 ans)

Accueil à Monswiller en période scolaire dans les locaux de l'accueil périscolaire

L'équipe de la Passerelle accueille vos enfants de 3 ans à 12 ans
le lundi, le mardi, le jeudi et le vendredi.

7h30 à 8h30 dans les locaux de l'accueil périscolaire (selon le nombre d'inscrits)

Les enfants sont accueillis
avant d'aller à l'école.
L'équipe pédagogique
propose des activités calmes
(jeux de sociétés, lecture,
dessin...).

11h40 à 13h30 dans les locaux de l'accueil périscolaire

Les enfants sont cherchés
à l'école. Un petit temps de
marche (5 minutes) et nous
arrivons au périscolaire.
Un bon repas traiteur nous
attend avant de pouvoir aller
jouer dans nos salles d'activités
ou dans notre cour !
Retour à l'école à pied vers
13h15.

16h à 18h30 dans les locaux de l'accueil périscolaire

Après un retour de l'école à
pied, un goûter attend les
enfants. Il leur faut des forces
pour attaquer une soirée
d'activités à thème ou libres
selon le choix des enfants.

Cet été 2013,

Un groupe d'enfants a participé aux séjours proposés par le Péricolaire de Monswiller.

Nous avons séjourné à la Maison de l'Eau et de la Rivière à Frohmuhl.

1^{er} séjour: du 15 juillet au 19 juillet pour 14 enfants de 6 à 8 ans.

2^e séjour: du 22 juillet au 26 juillet pour 20 enfants de 9 à 12 ans.

Ce séjour avait pour objectif de sortir l'enfant du quotidien périscolaire et d'offrir un temps de vacances, un temps de dépaysement et de découverte de l'environnement.

Ce séjour a permis à certains enfants de vivre leur première expérience de « colonie de vacances » !

Voici les ateliers qui ont rythmé les séjours :

- ▶ Ateliers de teinture naturelle
- ▶ Fabrication d'un parfum naturel
- ▶ Balade nocturne
- ▶ Journée découverte de la forêt avec des jeux sensoriels
- ▶ Fabrication de radeaux
- ▶ Pêche à l'épuisette
- ▶ Ateliers découverte des oiseaux
- ▶ Soirée grand jeu déguisement
- ▶ Création d'un herbier
- ▶ Ateliers bois
- ▶ Fête de fin de séjour

Rendez-vous au prochain séjour... en 2014 !!!



Photo de groupe (séjour 6/8 ans)

Les moments agréables de ce séjour



1



2



3



4

Photos de tous les moments agréables durant ce séjour :

- 1 Atelier Land Art (séjour 6/8 ans)
- 2 Ateliers pêche à l'épuisette (séjour 6/8 ans)
- 3 Fabrication d'un radeau (séjour 9/12 ans)
- 4 Pêche à l'épuisette (séjour 9/12 ans)

Les Schtroumpfs,

Pendant les vacances de la Toussaint nous sommes allés « SCHTROUMPFER » au périscolaire de Monswiller... « lala la schtroumpf lala ».

Du lundi 21 octobre au jeudi 31 octobre, s'est déroulé un centre pour les enfants de 3 à 6 ans avec pour thème « les Schtroumpfs ».

Durant ces vacances, les enfants ont pu participer à plusieurs ateliers proposés :

- › contes et lecture d'histoires à la médiathèque
- › fabrication en grand modèle de la maison des schtroumpfs
- › confection de chapeaux de schtroumpfs
- › divers petits bricolages : mobile, tableaux, fresque, marionnettes, peinture, pâte à sel...
- › des ateliers culinaires
- › des ateliers de plantations
- › des grands jeux
- › une récolte de fruits
- › une petite fête d 'Halloween
- › une sortie à la Maison de l'Eau et de la Rivière pour découvrir la forêt

et plein d'autres bons moments qui ont rythmé les vacances de nos petits schtroumpfs... ■



1 Atelier peinture

2 Atelier pâte à sel

3 Atelier culinaire



4 Atelier Fresque

5 Bricolage : maisonnette de schtroumpfs



L'équipe de La Passerelle se compose de 8 salariées :

Audrey DIEMERT : directrice

Aurore DUCHEMIN : animatrice le soir

Marie SAUNIER : animatrice à midi et le soir

Jessica DORN, Aurélie MENDOZA, Laetitia SCHAEFFER et Morgane BURGER : animatrices à midi

Céline CREUZON : animatrice le lundi, jeudi et vendredi soir

Audrey DIEMERT,
Directrice ALSH Monswiller

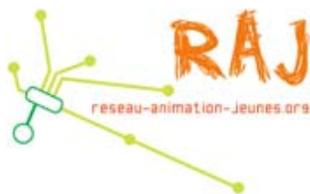
Communauté de Communes de la Région de Saverne

Contact

L'équipe pédagogique de la Passerelle se tient à votre entière disposition pour tout renseignement, au 7, Grand'Rue à Monswiller, au 03.88.02.48.26 ou au 06.42.91.15.33 ou par mail : alsh-passerelle-monswiller@cc-saverne.f

Le Réseau Animation Jeunes (R.A.J.)

est une association intercommunale de la Communauté des Communes de la Région de Saverne chargée de l'animation des jeunes âgés de 10 à 18 ans. Notre dynamique s'inscrit dans la mise en place de lieux d'accueil et dans le montage de projets de loisirs culturels, artistiques, sportifs ou humanitaires en collaboration avec les jeunes.



PROGRAMME D'OCTOBRE 2013 À JUIN 2014

Le programme prévu ci-dessous peut évoluer selon les attentes et les demandes des jeunes

Les lundis :

CLUB SCIENCES

Pour les élèves de CM1 et CM2 à la salle Carmin de Monswiller de 16h à 18h.

Les lundis :

ANIMATIONS JEUNES THÉÂTRE

Pour les plus de 14 ans à la Maison des Associations de Steinbourg de 18h à 20h.

Les mercredis :

ACTIVITÉS ET ANIMATIONS JEUNES

Pour les 10-18 ans au RAJ cour de la mairie de Monswiller de 14h à 18h.

Les vendredis :

ANIMATIONS SPORTIVES

Pour les CM1-CM2 de 16h à 18h au gymnase de Saint-Jean les Saverne.

Pendant les vacances scolaires

Le RAJ organise en collaboration avec les jeunes des sorties, animations quotidiennes ainsi que des projets de séjours. Le thème et les activités seront à définir avec les jeunes.

Cet hiver :

Du 24/02/14 au 07/03/14, au RAJ cour de la mairie de Monswiller.

Au printemps :

Du 22/04/14 au 01/05/14, au RAJ cour de la mairie de Monswiller.

Cet été :

Du 07/07/14 au 15/08/14, organisation de centres de loisirs, de sorties, de camps et de séjours.

Projets à venir

- Séjour ski à Morzine (Haute-Savoie) du 22 février au 1^{er} mars 2014
- Défilé du Carnaval du Conseil Local des Jeunes de Steinbourg le vendredi 1^{er} mars 2014
- Défilé du Carnaval du Conseil Local des Jeunes de Lupstein le samedi 8 mars 2014
- Scène ouverte aux jeunes talents le samedi 29 mars 2014 à la maison des associations de Steinbourg
- Festival MEDIASON le samedi 12 avril 2014 au Zornhoff à Monswiller
- Festival RAJ les 24 et 25 mai 2014 à Otterswiller

Grèce



Séjour en Grèce,
été 2013

Neewiller



Camp à cheval au Haras de la Née à Neewiller, juillet 2013

Des projets ?

Si tu as entre 10 et 18 ans et que tu as une idée de sortie, d'animation ou un projet sportif, culturel ou artistique, n'hésite pas à venir nous en parler, nous le réaliserons ensemble.

Pour en savoir plus

sur nos programmes d'activités, nos photos, consultez notre site internet :
www.reseau-animation-jeunes.org

Pour plus de renseignements, contacter...

l'un des 4 salariés permanents :

Fabien URBES, directeur - 06 87 82 20 68

Cindy LEDIEN, animatrice jeunes - 06 42 92 79 49

Loïc KLEINKLAUS, animateur jeunes - 06 42 92 68 75

Guillaume ARNU, animateur jeunes 06 87 88 70 82

Le RAJ, c'est aussi une équipe de jeunes animateurs vacataires ainsi qu'une équipe d'intervenants professionnels (sciences, théâtre, etc.)

Réseau Animation Jeunes (RAJ)

Cour de la Mairie - 67700 MONSWILLER

Tél/Fax : 03 88 71 86 23

E-mail : info@reseau-animation-jeunes.org

Site Internet : www.reseau-animation-jeunes.org

Les prochaines manifestations du RAJ

Tremplin musique : "Le Zornhoff est à toi"

Le RAJ s'associe à la médiathèque de Monswiller pour participer au festival MEDIASON organisé par la Bibliothèque Départementale du Bas-Rhin avec les médiathèques partenaires du dispositif MEDIASON (webradio et écoutes en lignes gratuites pour les abonnés à la médiathèque, en lien avec musicMe).

C'est un tremplin de musique ouvert aux jeunes musiciens bas-rhinois du territoire (solo ou groupe).

Pour participer au tremplin il suffit de s'**inscrire** par mail à l'adresse suivante :

ass.raj@wanadoo.fr

Conditions d'inscription :

- être un groupe de musique du Bas-Rhin
- être âgé de moins de 25 ans
- avoir un set d'au moins 30 minutes
- envoyer lors de l'inscription un extrait musical, avec une petite biographie du groupe.



Suite aux inscriptions, 4 groupes seront retenus pour s'affronter sur scène le samedi 15 février. C'est le public qui décidera du vainqueur de la soirée en votant pour le groupe qu'il a préféré.

Le vainqueur du tremplin aura l'honneur de faire la première partie du concert du groupe Redlight Dreams **le samedi 12 avril 2014 à la salle du Zornhoff de Monswiller.**

Attention :

Très important, il faut être disponible pour le tremplin le samedi 15 février 2014 mais aussi le samedi 12 avril 2014.

Date limite d'inscription : 15 janvier 2014

Semaine « moins d'écrans, un jeu d'enfants de parents »

Mesdames, Messieurs les parents d'élèves,

Le collectif d'organisation recherche pour l'édition 2014 des parents bénévoles pour s'impliquer dans l'organisation du projet, dans son animation en proposant des activités ou en co-animant avec un professionnel.

Devant la participation active des nombreux enfants de Monswiller en 2013, l'édition 2014 ne pourra que répondre au mieux à la demande des enfants qu'avec le soutien et la participation active des parents.

Nous comptons donc sur vous pour votre engagement et soyez certains que nous vous accompagnerons dans votre démarche.

L'édition 2014 aura lieu du 2 au 6 juin. ■

Würth, une nouvelle entreprise implantée à Monswiller



Depuis juin 2013, la société Würth s'est installée dans la zone du Dreispitz. Le cœur de métier de Würth est la vente de produits et techniques de fixation pour tous les secteurs d'activité, du bâtiment à la réparation automobile

Historique de la société

L'entreprise familiale Adolf Würth GmbH & Co. KG est une entreprise familiale fondée en 1945, à Künzelsau. Adolf Würth y fonde un commerce de vis et d'écrous en gros. En 1954, Adolf Würth décède à l'âge de 45 ans. Son fils de 19 ans, Reinhold, lui succède à la tête de l'entreprise. À cette époque, le chiffre d'affaires s'élève à près de 80000 euros environ.

En 1987, les ventes atteignent 700 millions d'euros. En 2000, Le Groupe Würth termine l'un des exercices les plus spectaculaires de l'histoire de l'entreprise en accomplissant de nouveaux records. L'entreprise dépasse



les 5 milliards d'euros de chiffre d'affaires. En 2012, son chiffre d'affaires atteint les 9,98 milliards d'euros.

Würth, leader mondial sur le marché de la fixation professionnelle

Aujourd'hui, Würth compte plus de 60000 collaborateurs dans le monde entier. Leur réussite est la vente directe avec plus de 30000 vendeurs qui vont à la rencontre de 3 000 000 de clients, en proposant plus de

100 000 produits à la vente. De renommée internationale, la société rassemble plus de 400 sociétés dans 80 pays avec 89 points de vente en France.

Les musées Würth

En voulant partager sa passion pour l'art moderne et contemporain, Reinhold Würth a décidé de créer des lieux d'expositions dédiés à l'art. Actuellement, 15 musées Würth (Allemagne : 4, Norvège, Danemark, Suisse : 3, Autriche, Italie, Pays-Bas, Belgique, Espagne, France répartis dans toute l'Europe). Commencée il y a 35 ans, la collection Würth compte aujourd'hui plus de 15000 œuvres. ■

MUSÉE WÜRTH FRANCE ERSTEIN

Z.I Ouest - Rue Georges Besse - 67150 ERSTEIN

Tél : +33 (0)3 88 64 74 84 - Fax : +33 (0)3 88 64 74 88

Le magasin des artisans PME-PMI : zone Dreispitz Marlène – Tél : 03 88 01 43 16

Ouverture du magasin :

Lundi-jeudi : 7h30-12h00 - 14h00-17h00 / Vendredi : 7h30-12h00 - 14h00-16h30

Catalogue en ligne contenant plus de 30 000 références : <http://eshop.wurth.fr/>

Une nouvelle donne pour le Martelberg ?

Depuis 2009 la promotion de la plate-forme départementale du Martelberg peine à engranger des résultats. La crise économique s'installe et les entreprises redoublent de prudence. Malgré les contacts, les dossiers ne se concrétisent pas...



L'accès direct à la ZAC depuis le giratoire de l'Europe est bloqué en raison d'un propriétaire qui refuse de céder sa parcelle. Ceci ne facilite pas la commercialisation des terrains, le site est peu visible et reste hors des flux de circulation. L'engagement d'une procédure de Déclaration d'Utilité Publique (DUP) devrait prochainement remédier à cette situation. Cependant, le projet de la SCI Fritz – Volpillière, mûrit. Les experts comptables rencontrés en 2011 sécurisent leur opération avant de passer à l'acte. Mais, une fois le terrain acquis, l'équipe d'architectes retenue, le chantier est rapidement engagé et en moins d'une année le bâtiment est réalisé. L'entreprise s'approprie désormais ses nouveaux bureaux: bienvenue au Martelberg!

Une autre entreprise savernoise s'apprête à suivre cet exemple et à acquérir la parcelle voisine afin de construire prochainement ses locaux. Le projet immobilier porte sur un bâtiment d'environ 500 m².

Ce chantier pourrait démarrer en même temps que celui dont la CCRS est maître d'ouvrage, au printemps prochain. Elle a déjà obtenu le permis de construire d'un hôtel d'entreprises qui sera certifié bâtiment passif. Les marchés de travaux sont en préparation, le cabinet Rolf Matz Architecte assure la maîtrise d'œuvre et le suivi des études techniques nécessaires pour atteindre les performances thermiques correspondant à la certification.

Ces premiers « frémissements » sont cependant bien timides au regard du dossier qui se prépare. En effet, la cession d'un terrain de 4 hectares à

V.P.C.F. (Vins de Propriétés et Châteaux de France) vient d'être actée par le Conseil de Communauté du 28 novembre dernier. Motif: cette entreprise du secteur a choisi le Martelberg pour développer son activité et créer près de 10000 m² de locaux sur le site. Sans aucun doute, cette implantation va dynamiser la ZAC, susciter la confiance car un investissement de 6 M d'€ se prépare. Les esquisses du projet permettent de mesurer son importance et le soutien de l'ADIRA à ce dossier « solide » sont des éléments positifs. L'entreprise souhaite déposer un permis de construire au plus vite pour se développer sur de nouveaux marchés. Rendez-vous dans les prochaines semaines, pour montrer que le Martelberg est enfin reconnu ! ■

Hôtel d'entreprises :

bientôt un équipement certifié « bâtiment passif »
pour dynamiser l'économie de l'habitat durable



Partenariat autour de projets de valorisation du bois

La Communauté de Communes de la Région de Saverne (CCRS), le Parc naturel des Vosges du Nord et la Communauté de Communes

de la Sauer-Pechelbronn, réunis autour d'un partenariat, ont présenté différents projets labellisés Pôle d'Excellence Rurale (PER). L'objectif global

du PER est de valoriser le bois et de développer la filière de « l'éco-construction et de l'éco-rénovation ».

Certification de « bâtiment passif »

La CCRS a ainsi engagé la création d'un hôtel d'entreprises qui vise la certification « bâtiment passif », incluant des espaces d'accueil, d'exposition et d'échange. L'équipement doit en effet permettre la mise en réseau des entreprises à l'échelle du Pays de Saverne Plaine et Plateau et devenir une vitrine des savoir-faire et des techniques.

Un pôle d'efficacité énergétique

Dans une perspective de lieu-ressource le pôle d'efficacité énergétique prévoit d'ailleurs des bureaux pour l'installation

de conseiller de l'Espace Info Energie et du Conseil en Energie Partagé.

L'hôtel d'entreprises et particulièrement le pôle d'efficacité énergétique s'inscrivent donc dans une démarche globale de maîtrise des questions énergétiques du bâtiment et des techniques de rénovation et de construction innovantes. Le fait de concrétiser le projet dans une construction de 550 m² qui sera certifiée « passive » est une réelle plus-value car il sera possible de suivre au quotidien les performances thermiques de l'équipement, de le faire visiter en illustrant

les éléments théoriques par les techniques et matériaux utilisés.

Une vitrine de compétences

Le côté qualitatif du bâtiment doit être porté au maximum pour la crédibilité du projet qui se veut exemplaire et une vitrine des compétences. Le choix de passer d'un équipement BBC à un bâtiment certifié passif et HQE a donc été retenu.

En amont de ce projet une étude de faisabilité pré-opérationnelle a démontré des besoins en bureaux exprimés par des entreprises de la filière

de l'éco-rénovation et de l'éco-construction, certaines étant actuellement hébergées à la Maison des Entrepreneurs (pépinière d'entreprises). La mise en réseau des entreprises peut leur permettre d'évoluer plus rapidement, d'aller plus loin, vers de nouveaux objectifs.

Il s'est donc avéré pertinent de créer d'abord des cellules de bureaux sur une première tranche de l'opération, dans la perspective d'un développement ultérieur de locaux d'activités/ateliers pour des projets faisant partie des domaines économiques ciblés.

Créer des synergies

La stratégie définie avec le bureau Katalyse est de capter la « matière grise de la filière », les entreprises prescriptrices (bureaux d'études, concepteurs et architectes, certificateurs, ingénieurs) qui vont dynamiser l'économie (susciter des activités artisanales et de production, générer des

services et du commerce), créer des synergies.

Il y a beaucoup de compétences et de techniques à mobiliser pour réussir le pari de l'éco-rénovation et de la construction passive. Il s'agit d'un secteur nouveau, porteur d'avenir dans un contexte d'augmentation constante du prix de l'énergie et de tension sur les matières premières.

De plus, cette filière d'activités génère des emplois non délocalisables, ce qui est particulièrement important dans notre contexte économique. Enfin, le site du Martelberg, plateforme départementale d'activités s'est avéré le plus pertinent, dans la logique de construction d'un bâtiment neuf et du choix d'une zone permettant, par essaimage, l'implantation des entreprises de la filière.

Démarrage du chantier au printemps 2014

Après avoir lancé une consultation de bureaux

Un Pôle d'Efficacité Energétique

Une partie des locaux (également nécessaires à l'hôtel d'entreprises) sera dédiée à l'expertise, à la communication et à la structuration des acteurs, d'où la notion de Pôle d'Efficacité Energétique.

d'architectes et un concours restreint, le projet du cabinet Rolf Matz Architecte a été retenu en mars dernier. Aujourd'hui un dossier de permis de construire est signé pour des travaux, pendant une année. Le coût total de l'opération est estimé à 1,34 M d'€ HT et les subventions devraient s'établir à 40 % de la dépense de la collectivité. ■





Permanence de la mairie pour la fin d'année 2013



Les mardis 24 et 31 décembre, la mairie sera ouverte au public les matins de 9 h à 12 h. Elle sera fermée les après-midis.

.....

Déneigement



*Il a
neigé ?*

Pensez à déblayer le trottoir devant chez vous ! En effet, il incombe à chacun de veiller à la propreté de son "p'tit bout de trottoir" et de son caniveau.

.....

Vieux papiers



Une benne est installée sur le parking de l'école maternelle tous les 3 mois (mars - juin - septembre - décembre) du 1^{er} vendredi au 2^{ème} vendredi du mois. Passage à domicile le mercredi. Les bénéfices des collectes sont reversés à l'association scolaire "Les Lionceaux" et au Centre Communal d'Action Sociale (CCAS).

Les personnes à mobilité réduite peuvent appeler la mairie pour un ramassage à domicile.
Tél. : **03.88.91.19.25**

Dates des prochaines collectes pour 2014 :
du vendredi 7 mars au 14 mars
du vendredi 6 juin au 13 juin

.....

Report de la date de collecte des ordures ménagères de la poubelle orange



La collecte des ordures ménagères (poubelle orange) des mercredis 25 décembre et 1^{er} janvier est reportée au mardi 24 décembre et samedi 4 janvier.

.....

Réception de la TNT



Six nouvelles chaînes gratuites de télévision en haute définition ont été lancées le 12 décembre 2012. Des modifications du réseau TNT ont été opérées le 22 octobre 2013. Prochainement, des services de 4^e génération en très haut débit mobile sont prévus. Ces travaux sont susceptibles d'affecter la réception des chaînes de télévision existantes. L'Agence nationale des fréquences (ANFR), établissement public de l'État, veille à la bonne réception des signaux de la TNT, conjointement avec le Conseil Supérieur de l'Audiovisuel (CSA).

Besoin d'informations ?

Contactez le 09.70.81.88.18 du lundi au vendredi, de 8h à 19h. Prix d'un appel local.
www.recevoirlatnt.fr

Plaquette d'information disponible en mairie et sur
www.monswiller.fr

Constitution d'une base de données des victimes alsaciennes de la Seconde Guerre mondiale

La Région Alsace procède actuellement au recensement des victimes de guerre de la Seconde Guerre mondiale en vue de l'édification d'un monument leur rendant hommage au Mémorial de l'Alsace-Moselle à Schirmeck.

Les objectifs de cette politique

Le Conseil Régional d'Alsace et les Départements du Bas-Rhin et du Haut-Rhin souhaitent mettre en œuvre un devoir de mémoire et faire connaître l'histoire de cette région.

Consultation des prémices de la base de données

Cette base de données s'adresse aux familles qui y trouveront la trace de leur parent (père, grand-père, oncle,...), aux chercheurs (pour des travaux statistiques) et au grand public. Elle est, pour l'heure, consultable sur des bornes électroniques au Mémorial de L'Alsace-Moselle à Schirmeck et aux Archives Départementales du Bas-Rhin et du Haut-Rhin.

Cette base de données pourrait être ouverte, prochainement, à la consultation sur internet.

Appel aux Monswillerois

Si vous avez mémoire au sein de votre famille de personnes qui ont été incorporées de force (alsaciens) mortes ou disparues, de soldats ayant effectué la campagne de France, engagés dans les forces françaises libres et dans les FFI, victimes civiles ou déportés : vous pouvez venir en mairie faire une déclaration en vous munissant de **tous documents attestant de la qualité de victimes.**

Possibilité de consulter un extrait de la base de données (version papier) en mairie aux heures d'ouverture au public.

Contact : Michèle Fontanes.

LE MONOXYDE DE CARBONE

**Les intoxications
au monoxyde de carbone
concernent tout le monde...
Les bons gestes
de prévention aussi.**

Qu'est ce que le monoxyde de carbone ?

Le **monoxyde de carbone** est un gaz toxique qui touche chaque année plus d'un millier de foyers, causant une centaine de décès. Il provient essentiellement du mauvais fonctionnement d'un appareil ou d'un moteur à combustion, c'est-à-dire fonctionnant au bois, au charbon, au gaz, à l'essence, au fioul ou encore à l'éthanol.

Quels appareils et quelles installations sont surtout concernés ?

- chaudières et chauffe-eau ;
- poêles et cuisinières ;
- cheminées et inserts, y compris les cheminées décoratives à l'éthanol ;
- appareils de chauffage à combustion fixes ou mobiles (d'appoint) ;
- groupes électrogènes ou pompes thermiques ;
- engins à moteur thermique (voitures et certains appareils de bricolage notamment) ;
- braseros et barbecues ;
- panneaux radiants à gaz ;
- convecteurs fonctionnant avec des combustibles.

La grande majorité des intoxications a lieu au domicile.

Quels sont ses dangers ?

Le **monoxyde de carbone** est très difficile à détecter car il est **inodore, invisible et non irritant**. Après avoir été respiré, il prend la place de l'oxygène dans le sang et provoque donc maux de têtes, nausées, fatigue, malaises ou encore paralysie musculaire. Son action peut être rapide : dans les cas les plus graves, il peut entraîner en quelques minutes le coma, voire le décès. Les personnes intoxiquées gardent parfois des séquelles à vie.



Que faire si on soupçonne une intoxication ?

Maux de tête, nausées, malaises et vomissements peuvent être le signe de la présence de monoxyde de carbone dans votre logement.

Dans ce cas :

- 1 **Aérez immédiatement** les locaux en ouvrant portes et fenêtres.
- 2 **Arrêtez si possible** les appareils à combustion.
- 3 **Évacuez** au plus vite les locaux et bâtiments.
- 4 **Appelez les secours** :
112 : Numéro unique d'urgence européen
18 : Sapeurs Pompiers
15 : Samu
- 5 **Ne réintégrez pas les lieux** avant d'avoir reçu l'avis d'un professionnel du chauffage ou des Sapeurs Pompiers.



Comment éviter les intoxications ?

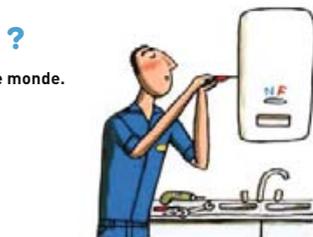
Les intoxications au monoxyde de carbone concernent tout le monde. Les bons gestes de prévention aussi :

Avant l'hiver, faites systématiquement intervenir un professionnel qualifié pour contrôler vos installations :

- Faites vérifier et entretenir chaudières, chauffe-eau, chauffe-bains, inserts et poêles.
- Faites vérifier et entretenir vos conduits de fumée (par ramonage mécanique).

Veillez toute l'année à une bonne ventilation de votre logement, tout particulièrement pendant la période de chauffage :

- Aérez votre logement tous les jours pendant au moins 10 minutes, même quand il fait froid.
- N'obstruez jamais les entrées et sorties d'air (grilles d'aération dans cuisines, salles d'eau et chaufferies principalement).



Veillez à une utilisation appropriée des appareils à combustion :

- Ne faites jamais fonctionner les chauffages d'appoint en continu : ils sont conçus pour une utilisation brève et par intermittence uniquement.
- Respectez scrupuleusement les consignes d'utilisation des appareils à combustion (se référer au mode d'emploi du fabricant), en particulier les utilisations proscrites en lieux fermés (barbecues, poncesuses...).
- N'utilisez jamais pour vous chauffer des appareils non destinés à cet usage : cuisinière, brasero, etc.

Si vous devez installer de nouveaux appareils à combustion (groupes électrogènes et appareils à gaz notamment) :

- Ne placez jamais les groupes électrogènes dans un lieu fermé (maison, cave, garage...) : ils doivent impérativement être installés à l'extérieur des bâtiments.
- Assurez-vous de la bonne installation et du bon fonctionnement de tout nouvel appareil avant sa mise en service, et, pour les appareils à gaz, exigez un certificat de conformité auprès de votre installateur.

Détecteurs de monoxyde de carbone : ce qu'il faut savoir

Il existe sur le marché des détecteurs de monoxyde de carbone, pour lesquels des procédures d'évaluation sont en cours. Cependant, **ces détecteurs ne suffisent pas pour éviter les intoxications**. La prévention des intoxications passe donc prioritairement par l'entretien et la vérification réguliers des appareils à combustion et conduits de fumée, une bonne ventilation, l'utilisation appropriée des groupes électrogènes et chauffages d'appoint, etc.

Le gaspillage alimentaire

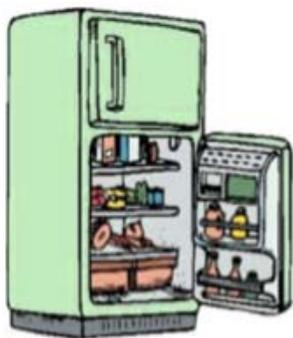


C'est en moyenne :

- **400 à 700 € par an** pour un foyer moyen
- **20 kg** de déchets par et par personne **dont**
- **7 kg** de déchets alimentaires non consommés, encore emballés

2014 est l'année européenne de lutte contre le gaspillage alimentaire, nous pouvons tous agir !

Lorsque l'on conserve les aliments.



Au réfrigérateur...

- Ne pas mettre au réfrigérateur les fruits en général afin d'éviter le choc thermique et leur pourrissement prématuré.
- Avant de mettre des restes au réfrigérateur, laissez-les refroidir. Nettoyez votre frigo à l'eau et au vinaigre blanc **une fois par mois**.

Les bonnes astuces...

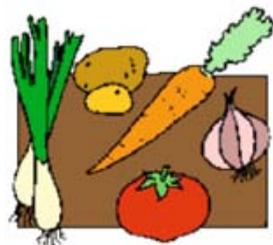
- Pour redonner du croquant aux carottes, céleri et poivrons épluchez-les et trempez-les une journée dans de l'eau au frigo.
- Pour redonner une belle allure à votre salade trempez-la dans de l'eau tiède 1 minute puis dans de l'eau froide quelques minutes.
- Ne jetez que ce qui ne peut pas être conservé et accommodez les restes dans de nouvelles recettes.
- Partagez ce que vous ne pouvez pas consommer à temps avec votre entourage (voisins, famille, amis, collègues...). ■

Au congélateur...

- La plupart des légumes peuvent être coupés, blanchis ou cuits et mis au congélateur de 6 mois à un an. C'est un bon moyen de manger des produits de saison toute l'année !
- Si vous congelez des aliments « maison » pensez à mettre la date de préparation sur



le contenant ainsi qu'un descriptif du contenu.



Pour en savoir plus consultez la plaquette

« **consommer mieux pour gaspiller moins** »
du Smictom de la région de Saverne.
www.smictomdesaverne.fr

Monswiller et le SMICTOM



La commune de Monswiller s'est récemment engagée dans une charte initiée par le SMICTOM de la Région de Saverne intitulée "Tous éco-responsables".

Cette charte a pour but de poser les bases d'une réflexion sur la prévention des déchets produits par les services communaux et sur l'ensemble des éco-gestes à adopter en faveur de l'environnement.

Dans un premier temps, un état des lieux des pratiques a permis d'identifier les gestes des services communaux. Certaines bonnes pratiques étaient déjà en place et seront pérennisées. D'autres pratiques sont à développer ou mettre en œuvre.

Ainsi, il a été décidé de porter une attention particulière et de ce fait :

- favoriser l'utilisation des versos comme brouillons à la mairie et à l'école,

- favoriser l'impression de 2 pages ou plus par feuille pour réduire les quantités de papier utilisées,

- favoriser la réduction des marges à la mairie et à l'école,

- mettre en place un système de location de nappes pour tables rondes avec lavage, en partenariat avec la blanchisserie Klein ou d'achat pour réduire les quantités de nappes en papier utilisées,

- communiquer et sensibiliser les prestataires, les associations et les écoles.

Pour plus de renseignements sur cette charte, vous pouvez la consulter à l'entrée de votre mairie ou sur le site internet www.monswiller.fr.

Les éco-gestes à l'école

À l'école aussi, il est possible de choisir de réduire la production des déchets et d'adopter les bons gestes en faveur de l'environnement.

Les gestes à privilégier :

- imprimer en recto-verso
- réutiliser les faces vierges des brouillons
- récupérer les gisements de brouillon
- trier le papier (non chiffonné)
- apposer l'autocollant STOP-PUB sur la boîte aux lettres
- favoriser la filière du papier recyclé
- installer un composteur pour les restes de repas
- promouvoir le goûter zéro déchet
- collecter les petits déchets dangereux (piles, batteries, cartouches d'encre...)

Les parents et les enfants peuvent également choisir de réduire les déchets liés aux repas et aux goûters :

- limiter le gaspillage alimentaire (choisir des portions adaptées),
- utiliser des gourdes, des boîtes à tartines/goûters à la place des goûters individuels,
- boire l'eau du robinet à l'école,
- remplacer essuie-tout et serviettes en papier par une serviette en tissu. ■



Votre commune s'est engagée à réduire ses déchets à la source et à mieux trier, adoptez vous aussi une attitude éco-responsable pour transmettre à vos enfants les bons gestes en faveur de l'environnement !

Le déchet le moins polluant et le moins cher à traiter est celui que l'on ne produit pas.

La loi du 16 décembre 2010 relative à la réforme des collectivités territoriales a pour objectif la simplification de l'organisation territoriale française.

Les modes de scrutin ont été redéfinis et la loi du 17 mai 2013 a précisé ces dispositions.

L'abaissement du seuil de scrutin de liste de 3 500 à 1 000 habitants, le respect de la parité dès 1 000 habitants et l'élection des conseillers communautaires en sont les principales modifications.

Ce nouveau cadre réglementaire entrant en vigueur dès les élections municipales et communautaires de 2014, il vous est proposé d'en découvrir l'essentiel.

Informations pratiques

• Dates des scrutins

Les élections municipales se dérouleront les 23 et 30 mars 2014.

• Carte nationale d'identité

Dans les communes de plus de 1 000 habitants, lors de votre présentation dans votre bureau de vote, vous devrez vous munir obligatoirement de votre carte d'électeur et de votre carte nationale d'identité.

• Vote blanc

Le vote blanc n'est pas comptabilisé dans les suffrages exprimés et considéré comme vote nul.

Rappel

Majorité absolue: plus de la moitié des suffrages exprimés.

Majorité relative: qui consiste en la supériorité du nombre des voix obtenues par un des concurrents.

I. Élection des conseillers municipaux:

• Mode de scrutin de liste à partir de 1 000 habitants

Le mode de scrutin de liste concernant les communes est désormais fixé à 1 000 habitants et non plus 3 500 habitants comme c'était le cas depuis 1982.

Les listes déposées devront compter autant de candidats que de conseillers municipaux à élire.

Les listes seront présentées en respectant le principe de parité (homme/femme ou femme/homme).

• Installation du conseil municipal

Le conseil municipal doit se réunir au plus tôt le vendredi et au plus tard le dimanche suivant le tour du scrutin à l'issue duquel le conseil municipal a été élu au complet.

L'élection du Maire et des Adjoints a lieu lors de cette séance. Le plus âgé de l'assemblée la préside jusqu'à l'élection du Maire.

Ce dernier est élu au scrutin secret et à la majorité absolue. Si après 2 tours de scrutin aucun des candidats n'a obtenu la majorité absolue, il est

procédé à un troisième tour de scrutin et l'élection a lieu à la majorité relative. En cas d'égalité des suffrages le candidat le plus âgé est déclaré élu. Ces dispositions s'appliquent également pour l'élection des Adjoints des communes de moins de 1 000 habitants.

II. Élections des conseillers communautaires:

La réforme des collectivités a notamment introduit le principe de l'élection des conseillers communautaires au suffrage universel direct. C'est une profonde réforme pour les intercommunalités voyant ainsi élire leurs membres par le vote des urnes et non plus être désignés par le Conseil Municipal.

Désignation des représentants à l'EPCI (Établissement Public de Coopération Intercommunal) pour les communes de + de 1 000 habitants :

Les conseillers communautaires sont désignés via un scrutin de liste fléché.

Les candidats au conseil communautaire sont choisis parmi les 3 premiers cinquièmes de la liste municipale.

Les candidats se situent en tête de liste sont automatiquement désignés

La liste comportera un candidat supplémentaire lorsque la commune compte jusqu'à 4 sièges à l'intercommunalité et 2 candidats supplémentaires au-delà. ■

L'état civil

Depuis la parution du dernier bulletin,
l'état civil a enregistré

des naissances



Rayan HADJ DIDA	né le 16/05/2013
Jules SUNIER	né le 04/06/2013
Aurélien JOST	né le 07/06/2013
Lyna Manon CHAVATTE	née le 25/06/2013
Jules Charles ANDRES	né le 09/07/2013
Olivia Violaine SCHUMACHER REINHART	née le 13/07/2013
Emma Florence Liliane PERROTTE	née le 07/07/2013
Manuella BROCKER	né le 05/08/2013
Ebubekir MIL	né le 28/08/2013
Lana Patricia Martine WEIL	née le 25/09/2013
Cavide Hatice ARZIMAN	née le 23/10/2013
Luna BARBIER	née le 14/11/2013
Clémentine Margaux FOINANT	née le 18/11/2013
Lisa ZERBINI	née le 18/11/2013

des mariages



Hélène Brigitte CROUVIZIER et Raphaël Bernard MATZ	le 20/07/2013
Caroline Yolande PFEIFFER et Michaël Rémy KLEIN	le 05/10/2013

des décès



Joseph Alfred BOSCH	93 ans	le 16/07/2013
Jean-Claude Michel MULLER	63 ans	le 01/09/2013
Nathalie FESTIN née BURGARD	40 ans	le 08/09/2013
Irène Sophie HEIM née HELM	93 ans	le 16/09/2013
Jean-Marie Albert ZISSEL	61 ans	le 15/10/2013
Manuel Bicho BATISTA	81 ans	le 05/11/2013

des grands anniversaires



100 ans

M^{me} Marie Odile MINNI née SUTTER le 8 août 1913

95 ans

M. André HAAS né le 14 novembre 1918

93 ans

M^{me} Suzanne BECKER née FISCHBACH le 18 juillet 1920

M^{me} Irène Sophie HEIM née HELM le 24 août 1920 † 16/09/2013

M. Marcel BONNET né le 21 septembre 1920

92 ans

M^{me} Frieda KARCHER née HORNBERGER le 3 juillet 1921

M^{me} Lina GIRARDIN née MERTZ le 4 juillet 1921

91 ans

M^{me} Marie Berthe REISS née BARTHELME le 16 juillet 1922

90 ans

M. Aloïse VOLLMAR né le 6 juin 1923

M. Charles GEBER né le 16 juillet 1923

89 ans

M^{me} Alice OBERLE née KUHN le 3 novembre 1924

88 ans

M^{me} Marie MATHIS née SIMON le 28 juin 1925

87 ans

M^{me} Louise DILLMANN née SPEICH le 27 juin 1926

M^{me} Marie GEBUS née PETER le 7 septembre 1926

M^{me} Marguerite DECKER née SOLD le 8 septembre 1926

M^{me} Frida GEBER née BURRY le 2 octobre 1926

M^{me} Eugénie STROH née ARTZ le 12 novembre 1926

86 ans

M^{me} Jeanne FISCHBACH née GEMMERLE le 6 juin 1927

M. Jérôme SPEICH né le 8 juin 1927

M^{me} Anne MULLER née MEYER le 19 juin 1927

M^{me} Hortense BONNET née FREY le 30 juillet 1927

ÉDITO

DÉCISIONS
DE NOS ELUS

TRAVAUX

ÉVÈNEMENTS

LOISIRS

VIE
CULTURELLE

ÉCOLES

ASSOCIATIONS

PÉRISCOLAIRE

ECONOMIE
LOCALE

INTER-
COMMUNALITÉ

RUBRIQUES
INFORMATIVES

DÉS CHOSES
ET D'AUTRES

85 ans

M^{me} Antoinette HOFF née SCHOENACKER le 13 juin 1928

M^{me} Raymonde ROHDE née PFLEGER le 19 juin 1928 † 13/12/2013

M^{me} Claire CASPAR née NISSE le 14 juillet 1928

M. René DENU né le 10 août 1928

M^{me} Marguerite UNSINGER née HAMMANN le 17 octobre 1928

M. Robert RAMSPACHER né le 21 novembre 1928

84 ans

M. Jean FATH né le 29 juin 1929

M. Paul Henri NISSE le 17 juillet 1929

M. Pierre MECKES le 2 août 1929

M^{me} Suzanne HALTER née le 14 septembre 1929

M^{me} Jeanne ZIEGLER née DREBUS le 03 octobre 1929

83 ans

M^{me} Renée DONCIEUX née GLOBACNIK le 12 juillet 1930

M. Henry CREUTZ né le 19 août 1930

M^{me} Jacqueline OTT née BARTHEL le 20 août 1930

M^{me} Marie-Madeleine FLAESCH née ULRICH le 2 octobre 1930

M^{me} Maria GARCIA-MIGUEL née MUNOZ-PEREZ le 28 octobre 1930

M^{me} Lucie VOLKRINGER née OTT le 19 octobre 1930

82 ans

M^{me} Denise HAMMAECHER née WOERTH le 30 octobre 1931

81 ans

M^{me} Denise HENG née SOLD le 29 juin 1932

M^{me} Marie-Claire SPEICH née HUFSCHEMITT le 21 juillet 1932

M. André BOEHM né le 16 juillet 1932

M. Manuel BATISTA né le 8 octobre 1932 † 05/11/2013

M^{me} Claudie BALTZLI née HECKMANN le 5 novembre 1932

80 ans

M^{me} Blanche Thérèse GSTALTER née HUFSCHEMITT le 27 juin 2013

M. Gérard BOCK né le 19 juillet 1933

M. Antonio BENAVENTE né le 3 août 1933

M^{me} Marie-Louise SCHROEDER née MACCIONI le 4 août 1933

M. Robert JUNG né le 15 août 1933

M. Albert HAMMAECHER, né le 3 septembre 1933

M. René ARTZ né le 29 novembre 1933



Renseignements utiles

Administrations et services publics

Mairie de Monswiller - 4 rue du Général Leclerc

Tél. : 03.88.91.19.25 - Fax : 03.88.71.01.19 - www.monswiller.fr

Horaires d'ouverture : - lundi/mercredi/jeudi 9h-12h

- mardi 14h-18h

- vendredi 14h-16h45

- 1^{er} samedi du mois 10h-12h

Communauté de Communes de la Région de Saverne - 10 rue des Murs - Saverne

Tél. : 03.88.71.12.29 - www.cc-saverne.fr

Comette - Saverne - Tél. : 03.88.71.78.82

Déchetterie - 6 rue Gustave Goldenberg - Saverne - Tél. n° vert : 0 800 39 92 64

Poste - 3 rue du Général Leclerc - Monswiller - Tél. : 36 31

Centre de tri postal - 7 rue du Baron Chouard - Saverne - Tél. : 03.88.01.83.00

ES accueil - 26 bd du Président Wilson à Strasbourg - Tél. : 03.88.20.60.20

GDF accueil - Tél. : 09.69.324.324

Eaux et assainissements accueil - 5 rue de l'Artisanat - Saverne - Tél. : 03.88.71.60.70

SNCF - Tél. : 36.35

Trésorerie principale - 14 rue du Tribunal - Saverne - Tél. : 03.88.01.86.50

Hôtel des impôts - 11 rue Sainte-Marie - Saverne - Tél. : 03.88.03.12.50

Tribunal d'instance et de grande instance - 7 rue du Tribunal - Saverne - Tél. : 03.88.71.61.51

Pôle Emploi - 16 rue du Zornhoff - Saverne - Tél. : 39 49

SMICTOM - 10 rue des Murs - Tél. : 03.88.91.66.98

GIHP - Tél. : 03.88.43.11.18 - Courriel : contact@gihp-alsace.org

Urgences

Gendarmerie - Tél. : 17

Pompiers - Tél. : 18

SAMU-SMUR - Tél. : 15

ES urgence - Tél. : 03.88.18.74.00

Gaz urgence - Tél. : 0810 433 068

Eaux et assainissement urgence - Tél. : 03.88.19.97.09

Services à la personne

Assistante sociale - centre médico-social - 39 rue de Dettwiller - Saverne - Tél. : 03.69.33.20.00

ABRAPA - Tél. : 03.88.91.68.97

UNIAT - tous les 3^{es} jeudis des mois impairs de 11h à 12h - centre intergénération la Vieille

École - Tél. : 03.88.71.08.69 / 06.71.53.49.40 (M. Minni, Président de l'UNIAT)

Liste non exhaustive. De nombreux services à la personne sont localisés à Saverne.

Structures d'insertion par l'activité économique

Entraide - emploi – alternative bois – alternative environnement – espace

environnement - 1 rue de Steinbourg – Monswiller- Tél. : 03.88.91.66.11 -

Courriel : entraide.emploi@wanadoo.fr

Santé

Médecins à Monswiller

- Cabinet du Dr Greff – 14 rue Goldenberg – Tél.: 03.88.91.03.50
- Cabinet du Dr Kaya – 60 grand'Rue – Tél.: 03.88.91.02.20

Pharmacie - 20 rue du Général Leclerc - Tél.: 03.88.91.31.11

Infirmières à Monswiller

- Anne-Marie Dangelser - 17 rue Firth - Tél.: 06.83.70.80.60
- Isabelle Choudar - 46 rue Firth - Tél.: 06.83.70.80.60

Kinésithérapeutes

- 16 rue du Haut-Barr - Tél.: 03.88.71.20.51
- Ehrhart Wohlfahrt Laetitia
- Larose Johanne
- Vignaud Mélanie
- Welsch Frédérique

Hôpital - 19 rue de la Côte - Saverne - Tél.: 03.88.71.67.67

Ambulances - VSL - Pompes funèbres - Funérarium Sainte-Barbe

57 rue Saint-Michel - Monswiller - Tél.: 03.88.91.11.80

Véhicule Sanitaire Léger - Taxis du château (M. DAEHN) - 12 rue de la Girafe - Tél.: 06.08.01.00.45

Jeunesse

Groupe scolaire de l'Arc-en-ciel – école élémentaire - Place des Tilleuls - Monswiller - Tél.: 03.88.71.81.50

Groupe scolaire de l'Arc-en-ciel – école maternelle - rue Saint-Michel - Tél.: 03.88.91.22.42

RAJ (Réseau Animation Jeunes) - Cour de la mairie - Monswiller - Tél.: 03.88.71.86.23/
06.87.82.20.68

Passerelle (périscolaire et ALSH) - 7 Grand'Rue - Monswiller - Tél.: 03.88.02.48.26/
06.42.91.15.33

Culture – loisirs – sports

A.P.P. (Association de Pêche et de Pisciculture) - rue de la Rondelle - Tél.: 03.88.71.81.24

Association d'Animation du Zornhoff (AAZ) - 3 rue de la Gare – Monswiller –
Tél.: 03.88.02.35.05

Comité des fêtes - mairie de Monswiller - Tél.: 03.88.91.19.25

École de musique - mairie de Monswiller - Tél.: 03.88.91.19.25 – Directrice: Tél.: 06.03.86.49.89

F.C.M. (Football Club Monswiller) - stade municipal - rue du Stade - Tél.: 03.88.91.28.98

L'Océanide - 10 rue du Centre Nautique - Saverne - Tél.: 03.88.02.52.80

Médiathèque - Place des Tilleuls - Monswiller - Tél.: 03.88.71.87.92

Musique Municipale de Monswiller - répétition les vendredis soirs à 20h, salle Carmin

Pétanque club - Parc Goldenberg - Tél.: 06.80.48.69.49

Société d'aviculture - Tél.: 03.88.91.28.29

T.C.M. (Tennis Club Monswiller) - rue du Stade - Tél.: 03.88.91.38.70

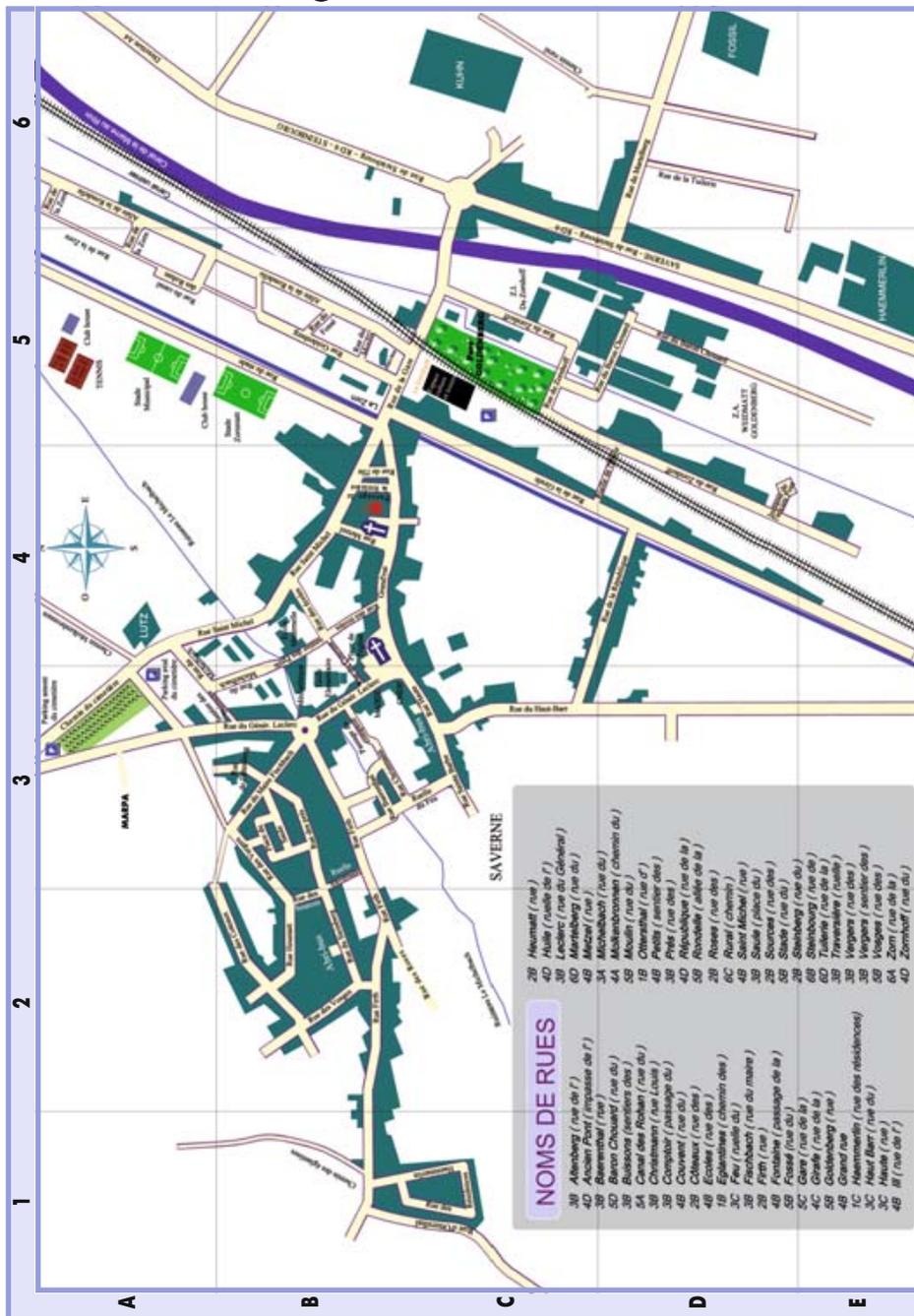
Cultes

Presbytères à Monswiller

- catholique: 1 rue du Général Leclerc - Tél.: 03.88.91.14.34
- protestant: 20 rue de la Girafe - Tél.: 03.88.91.22.54

Plan du village

- DES CHOSES ET D'AUTRES
- RUBRIQUES INFORMATIVES
- INTER-COMMUNALITÉ
- ECONOMIE LOCALE
- PÉRISCOLAIRE
- ASSOCIATIONS
- ÉCOLES
- VIE CULTURELLE
- LOISIRS
- ÉVÈNEMENTS
- TRAVAUX
- DÉCISIONS DE NOS ÉLUS
- ÉDITO





**Le Maire,
Le Conseil Municipal
et le personnel communal
vous souhaitent de joyeuses fêtes
de fin d'année 2013**

Concert
GRATUIT

Le **Z**ornhoff
ESPACE CULTURE ET LOISIRS

Concert **MEDIASON67**
Redlight Dreams
le 12 avril 2014 au Zornhoff

Première partie :

le groupe vainqueur du Tremplin musique organisé par le RAJ



BDO
BIBLIOTHÈQUE
DÉPARTEMENTALE
DU BAS-RHIN

LE DÉPARTEMENT
BAS-RHIN



Médiathèque Municipale
de Nonwiller

